



Tanica carburante



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Normative applicabili:

- Regolamento 2023/988 Sicurezza generale dei prodotti
- Regolamento ADR/RID - IMDG - IATA

Principali requisiti:

- **Omologazione per stoccaggio e trasporto (ADR/RID - IMDG - IATA) su rotaia e gomma, marittimo e aereo.**
- Conformità alle normative europee di sicurezza
- Manuale d'uso e informazioni
- Rintracciabilità

Introduzione

Queste taniche sono state progettate per garantire praticità, sicurezza e resistenza nel trasporto e nello stoccaggio di carburanti. Vengono realizzate con materiali di alta qualità, per un utilizzo ottimale e sicuro. Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale.

1. SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è stato redatto per garantire l'utilizzo sicuro ed efficace delle taniche carburante, in conformità con il Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza dei prodotti destinati ai consumatori.

2. CONTENUTO DEL MANUALE

2.1 Identificazione del prodotto

- **Categoria prodotto:** Tanica per carburante
- **Nome commerciale, codice prodotto, numero di serie:** Consultare l'etichetta sul prodotto per le informazioni specifiche.
- **Identificazione del Fabbricante:**

Il fabbricante del presente prodotto è l'azienda indicata sull'etichetta di identificazione applicata al prodotto stesso. Tale azienda è responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato e della conformità alle normative vigenti.

Per ulteriori informazioni sulla provenienza, certificazioni e supporto tecnico, fare riferimento ai contatti riportati sull'etichetta o sulla confezione del prodotto.

2.2 Istruzioni per l'Uso

Descrizione del prodotto e dei suoi componenti:

Le taniche carburante sono realizzate in HD-PE e disponibili in diverse capacità (5, 10, 20 litri). Il beccuccio di svuotamento è dotato di una presa d'aria per garantire un flusso continuo senza rigurgiti. I tappi hanno guarnizioni speciali resistenti agli idrocarburi.

Scopo e utilizzo previsto:

Le taniche sono progettate per il trasporto e lo stoccaggio di carburanti liquidi, quali benzina (UN 1203) e diesel (UN 1202). **Sono omologate per il trasporto di questi liquidi secondo le normative internazionali, tra cui ADR-RID per il trasporto su rotaia e gomma, IMDG per il trasporto marittimo e IATA per il trasporto aereo.**

Uso corretto:

- Prima di ogni utilizzo, verificare che la tanica e tutti i suoi componenti siano puliti, integri e privi di danni.

- Utilizzare per i seguenti carburanti: benzina (UN 1203) e diesel (UN 1202).
- Riempire rispettando l'indicazione di contenuto massimo.
- Per una corretta identificazione, indicare sull'etichetta prodotto il liquido contenuto nella tanica.
- Per evitare fuoriuscite del liquido contenuto, svitare prima il tappo dalla tanica e successivamente il tappo del beccuccio.
- In base alle esigenze, utilizzare il beccuccio rigido/flessibile in dotazione; per la sostituzione del beccuccio vedere le indicazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Richiudere il tappo prima del trasporto e stoccaggio

2.3 Manutenzione ordinaria e straordinaria

Manutenzione ordinaria:

- Controllare periodicamente l'integrità della tanica, dell'erogatore e delle guarnizioni

Manutenzione straordinaria:

- In caso di danni o usura significativa, sostituire immediatamente la tanica o i componenti danneggiati.
- Per garantire le prestazioni e la sicurezza del prodotto, utilizzare solo ricambi originali

2.4 Requisiti di Sicurezza

- Non utilizzare la tanica per liquidi diversi dai carburanti specificati: benzina (UN 1203) e diesel (UN 1202).
- Non riempire oltre la capacità nominale.
- Evitare urti o cadute che possano danneggiare la tanica.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che la tanica e tutti i suoi componenti siano puliti, integri e privi di danni.
- Proteggersi adeguatamente durante l'uso con idonei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI), quali guanti e indumenti resistenti agli idrocarburi, occhiali protettivi e, se necessario, maschere per vapori.
- Utilizzare la tanica in ambienti aperti e ben ventilati .
- Non utilizzare in ambienti chiusi ed esplosivi.
- Utilizzare lontano da fonti di calore e di innesco (fiamme, scintille, oggetti caldi, cariche elettrostatiche, apparecchiature elettriche).
- Evitare l'esposizione alla luce solare diretta per lungo tempo.
- Non lasciare il prodotto esposto a fonti di calore o al gelo.
- Non fumare, bere o mangiare durante l'uso.
- Non impiegare per alimenti (vino, latte, ecc.).
- Non versare liquidi tossici o nocivi su persone, animali o cibi.
- Non utilizzare in caso di stanchezza, malattia o alterazione.
- Non lasciare la tanica alla portata dei bambini.
- A fine uso lavarsi le mani.
- Nel rispetto dell'ambiente, evitare di spargere prodotti chimici.
- Utilizzi impropri o manomissioni declinano il produttore da ogni responsabilità

2.5 Smaltimento ambientale

- A fine vita, smaltire i componenti del prodotto in modo differenziato, conformemente alle normative vigenti. Tutti i componenti sono riciclabili e devono essere smaltiti nel rispetto delle disposizioni locali sul riciclaggio della plastica. Consultare i simboli di smaltimento presenti su ogni componente.
- Per informazioni dettagliate sullo smaltimento degli imballaggi, consultare il sito www.instructions01.com tramite il QR code presente su ogni etichetta del prodotto
- Evitare la dispersione di residui chimici e del prodotto nell'ambiente, adottando pratiche di smaltimento corrette per minimizzare l'impatto ambientale.

2.6 Garanzia

- Il produttore si impegna a riparare o eventualmente a sostituire, tramite il rivenditore, per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, quelle parti del prodotto che risultassero viziate da difetto di fabbricazione. Sono esclusi difetti dovuti a manomissioni, errato utilizzo o usura. Affinchè la garanzia sia valida, l'utente deve consegnare al rivenditore stesso il prodotto completo in ogni sua parte allegando la ricevuta fiscale o altro documento comprovante la data di acquisto.
- La garanzia non copre danni derivanti da uso improprio o manutenzione inadeguata



4



Fuel can



USER AND MAINTENANCE MANUAL

Applicable regulations:

- Regulation 2023/988: General Product Safety
- ADR/RID - IMDG - IATA Regulations

Key requirements:

- **Certified for storage and transport (ADR/RID - IMDG - IATA) by rail, road, sea, and air.**
- Compliance with European safety regulations
- User manual and information
- Traceability

Introduction

Thank you for choosing a fuel can from the Di Martino range. These jerry cans have been designed to ensure practicality, safety, and durability when transporting and storing fuels. They are made from high-quality materials for optimal and safe use. Please read this manual carefully.

1. PURPOSE OF THE MANUAL

This manual has been prepared to ensure the safe and effective use of Di Martino S.p.A. fuel cans, in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on the safety of consumer products.

2. CONTENTS OF THE MANUAL

2.1 Product Identification

- **Product category:** Fuel can - www.dimartino.it/prodotti
- **Trade name, product code, serial number:** Refer to the product label for specific information.
- **Manufacturer's name and address:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italy. Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Instructions for Use

Product and component description:

Di Martino fuel cans are made from HD-PE and are available in various capacities (5, 10, and 20 litres). The emptying spout features an air intake to ensure a continuous flow without any backflow. The caps feature special hydrocarbon-resistant seals.

Purpose and intended use:

These tanks are designed for the transport and storage of liquid fuels, including petrol (UN 1203) and diesel (UN 1202). **They are approved for the transport of these liquids in accordance with international regulations, including ADR-RID for rail and road transport, IMDG for maritime transport, and IATA for air transport.**

Proper use:

- Before each use, ensure the canister and all its components are clean, intact, and undamaged.
- Use with the following fuels: petrol (UN 1203) and diesel (UN 1202).
- Fill to the maximum capacity mark.

- For correct identification, indicate the liquid contained in the canister on the product label.
- To prevent any liquid from spilling, first unscrew the cap from the canister, then remove the cap from the spout.
- Depending on your needs, use the rigid or flexible spout provided. To replace the spout, refer to the instructions on the product label and the tutorial available at www.dimartino.it.
- Close the cap before transporting and storing.

2.3 Routine and extraordinary maintenance

Routine maintenance:

- Regularly check the condition of the tank, dispenser, and seals.

Extraordinary maintenance:

- If the tank or any of its components are damaged or significantly worn, replace them immediately.
- To ensure the product's performance and safety, use only original spare parts.

2.4 Safety Requirements

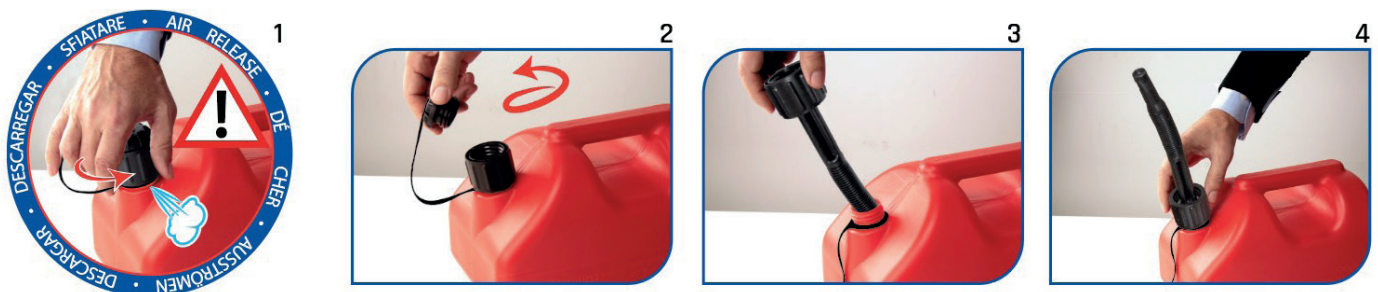
- Do not use the canister for liquids other than the specified fuels: petrol (UN 1203) and diesel (UN 1202).
- Do not fill above the nominal capacity.
- Avoid any impact or drops that could damage the canister.
- Before each use, ensure the tank and all its components are clean, intact, and undamaged.
- Protect yourself adequately during use with suitable Personal Protective Equipment (PPE), such as hydrocarbon-resistant gloves and clothing, protective goggles, and, if necessary, vapour masks.
- Use the canister in open, well-ventilated areas.
- Do not use in enclosed or explosive environments.
- Keep away from heat and ignition sources, such as flames, sparks, hot objects, electrostatic charges, and electrical equipment.
- Avoid prolonged exposure to direct sunlight.
- Do not expose the product to heat or frost.
- Do not smoke, drink, or eat while using this product.
- Do not use with food (wine, milk, etc.).
- Do not pour toxic or harmful liquids on people, animals, or food.
- Do not use if you are tired, ill, or impaired.
- Keep the canister out of children's reach.
- Wash your hands after use.
- To protect the environment, avoid spreading chemicals.
- Improper use or tampering will release the manufacturer from any liability.

2.5 Environmental disposal

- At the end of its life, dispose of the product's components separately, in accordance with current regulations. All components are recyclable and must be disposed of in accordance with local plastic recycling regulations. Refer to the disposal symbols on each component.
- For detailed information on packaging disposal, please visit www.dimartino.it using the QR code on each product label.
- Avoid releasing chemical residues and the product into the environment by adopting proper disposal practices to minimise environmental impact.

2.6 Warranty

- The manufacturer agrees to repair or replace, through the retailer, any parts of the product found to be defective due to manufacturing faults, for a period of 24 months from the date of purchase. Defects resulting from tampering, misuse, or wear and tear are excluded. To validate the warranty, the user must return the complete product to the retailer, along with the receipt or other proof of purchase date.
- For assistance and spare parts, please contact customer service via the website www.dimartino.it.
- The warranty does not cover damage resulting from improper use or inadequate maintenance.



Réservoir de carburant



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Réglementations applicables :

- Règlement 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits
- Règlement ADR/RID - IMDG - IATA

Exigences principales :

- Homologation pour le stockage et le transport (ADR/RID - IMDG - IATA) par rail, route, mer et air.
- Conformité aux normes de sécurité européennes
- Manuel d'utilisation et informations
- Traçabilité

Introduction

Merci d'avoir choisi un bidon de carburant de la gamme Di Martino. Ces bidons ont été conçus pour garantir praticité, sécurité et résistance lors du transport et du stockage des carburants. Ils sont fabriqués avec des matériaux de haute qualité, pour une utilisation optimale et sûre. Nous vous invitons à lire attentivement ce manuel.

1. OBJECTIF DU MANUEL

Ce manuel a été rédigé pour garantir une utilisation sûre et efficace des bidons de carburant Di Martino S.p.A., conformément au règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité des produits destinés aux consommateurs.

2. CONTENU DU MANUEL

2.1 Identification du produit

- **Catégorie de produit :** Bidon de carburant - www.dimartino.it/prodotti
- **Nom commercial, code produit, numéro de série :** Consultez l'étiquette du produit pour obtenir des informations spécifiques.
- **Nom et adresse du fabricant :**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italie Tél. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Mode d'emploi

Description du produit et de ses composants :

Les bidons de carburant Di Martino sont fabriqués en HD-PE et sont disponibles en différentes capacités (5, 10, 20 litres). Le bec de vidange est équipé d'une prise d'air pour assurer un écoulement continu sans reflux. Les bouchons sont dotés de joints spéciaux résistants aux hydrocarbures.

Objectif et utilisation prévue :

Les bidons sont conçus pour le transport et le stockage de carburants liquides, tels que l'essence (UN 1203) et le diesel (UN 1202). Ils sont homologués pour le transport de ces liquides conformément aux réglementations internationales, notamment l'ADR-RID pour le transport ferroviaire et routier, l'IMDG pour le transport maritime et l'IATA pour le transport aérien.

Utilisation correcte :

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le bidon et tous ses composants sont propres, intacts et exempts de dommages.
- Utiliser pour les carburants suivants : essence (UN 1203) et diesel (UN 1202).

- Remplir en respectant l'indication de contenu maximum.
- Pour une identification correcte, indiquez sur l'étiquette du produit le liquide contenu dans le bidon.
- Pour éviter tout déversement du liquide, dévisser d'abord le bouchon du bidon, puis celui du bec verseur.
- Selon vos besoins, utilisez le bec rigide ou flexible fourni. Pour le remplacer, consultez les instructions sur l'étiquette du produit et le tutoriel sur le site www.dimartino.it.
- Refermer le bouchon avant le transport et le stockage.

2.3 Maintenance ordinaire et extraordinaire

Entretien courant :

- Vérifier régulièrement l'état du réservoir, du distributeur et des joints.

Entretien extraordinaire :

- En cas de dommages ou d'usure importante, remplacez immédiatement le réservoir ou les composants endommagés.
- Pour garantir les performances et la sécurité du produit, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

2.4 Exigences de sécurité

- N'utilisez pas le bidon pour des liquides autres que les carburants spécifiés : essence (UN 1203) et diesel (UN 1202).
- Ne pas remplir au-delà de la capacité nominale.
- Évitez les chocs ou les chutes qui pourraient endommager le bidon.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le bidon et tous ses composants sont propres, intacts et exempts de dommages.
- Se protéger adéquatement lors de l'utilisation en portant des équipements de protection individuelle (EPI) appropriés, tels que des gants et des vêtements résistants aux hydrocarbures, des lunettes de protection et, si nécessaire, des masques anti-vapeur.
- Utiliser le bidon dans des espaces ouverts et bien ventilés.
- Ne pas utiliser dans des environnements fermés et explosifs.
- Utiliser à l'écart des sources de chaleur et d'inflammation (flammes, étincelles, objets chauds, charges électrostatiques, appareils électriques).
- Évitez toute exposition prolongée à la lumière directe du soleil.
- Ne pas laisser le produit exposé à des sources de chaleur ou au gel.
- Ne pas fumer, boire ou manger pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser pour les aliments (vin, lait, etc.).
- Ne versez pas de liquides toxiques ou nocifs sur des personnes, des animaux ou des aliments.
- Ne pas utiliser en cas de fatigue, de maladie ou d'altération.
- Ne laissez pas le bidon à la portée des enfants.
- Se laver les mains après utilisation.
- Pour respecter l'environnement, évitez de répandre des produits chimiques.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée ou de manipulation frauduleuse.

2.5 Élimination écologique

- En fin de vie, éliminez les composants du produit de manière sélective, conformément à la réglementation en vigueur. Tous les composants sont recyclables et doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en matière de recyclage du plastique. Consultez les symboles d'élimination figurant sur chaque composant.
- Pour plus d'informations sur l'élimination des emballages, consultez le site www.dimartino.it via le QR code présent sur chaque étiquette du produit.
- Éviter le rejet de résidus chimiques et de produit dans l'environnement en adoptant des pratiques d'élimination appropriées pour minimiser l'impact environnemental.

2.6 Garantie

- Le fabricant s'engage à réparer ou, le cas échéant, à remplacer, par l'intermédiaire du revendeur, les pièces du produit présentant un défaut de fabrication, pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts dus à une manipulation, une mauvaise utilisation ou à l'usure sont exclus. Pour que la garantie soit valable, l'utilisateur doit retourner le produit complet au revendeur, accompagné de la facture ou de tout autre justificatif de la date d'achat.
- Pour toute assistance ou demande de pièces détachées, veuillez contacter le service client via le site www.dimartino.it.
- La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un entretien inadéquat.



Kraftstoffkanister



BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Geltende Vorschriften:

- Verordnung 2023/988 Allgemeine Produktsicherheit
- ADR/RID-, IMDG- und IATA-Vorschriften

Wichtigste Anforderungen:

- **Zulassung für Lagerung und Transport (ADR/RID - IMDG - IATA) auf Schiene, Straße, See und Luft.**
- Einhaltung der europäischen Sicherheitsvorschriften
- Bedienungsanleitung und Informationen
- Rückverfolgbarkeit

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Kraftstoffkanister der Di Martino-Reihe entschieden haben. Diese Kanister wurden entwickelt, um Praktikabilität, Sicherheit und Widerstandsfähigkeit beim Transport und der Lagerung von Kraftstoffen zu gewährleisten. Sie werden aus hochwertigen Materialien hergestellt, um eine optimale und sichere Nutzung zu gewährleisten. Wir bitten Sie, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen.

1. ZWECK DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch wurde erstellt, um die sichere und effektive Verwendung der Kraftstoffkanister von Di Martino S.p.A. gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die Sicherheit von Produkten für Verbraucher zu gewährleisten.

2. INHALT DES HANDBUCHS

2.1 Produktidentifikation

- **Produktkategorie:** Kraftstoffkanister - www.dimartino.it/prodotti
- **Handelsname, Produktcode, Seriennummer:** Spezifische Informationen finden Sie auf dem Produktetikett.
- **Name und Anschrift des Herstellers:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italien. Telefon: +39 0424 8788, E-Mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Gebrauchsanweisung

Beschreibung des Produkts und seiner Bestandteile:

Die Kraftstoffkanister von Di Martino sind aus HD-PE gefertigt und in verschiedenen Größen (5, 10, 20 Liter) erhältlich. Der Auslaufstutzen ist mit einem Lufteinlass ausgestattet, um einen kontinuierlichen Fluss ohne Rückfluss zu gewährleisten. Die Verschlüsse sind mit speziellen, kohlenwasserstoffbeständigen Dichtungen versehen.

Zweck und vorgesehene Verwendung:

Die Kanister sind für den Transport und die Lagerung von flüssigen Kraftstoffen wie Benzin (UN 1203) und Diesel (UN 1202) konzipiert. **Sie sind für den Transport dieser Flüssigkeiten gemäß internationalen Vorschriften zugelassen, darunter ADR-RID für den Schienen- und Straßentransport, IMDG für den Seetransport und IATA für den Lufttransport.**

Richtige Verwendung:

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Kanister und alle seine Komponenten sauber, intakt und unbeschädigt sind.
- Für folgende Kraftstoffe verwenden: Benzin (UN 1203) und Diesel (UN 1202).
- Bitte füllen Sie den Behälter bis zur angegebenen Höchstmenge.

- Zur korrekten Identifizierung ist auf dem Produktetikett die im Kanister enthaltene Flüssigkeit anzugeben.
- Um ein Auslaufen der Flüssigkeit zu vermeiden, schrauben Sie zuerst den Deckel vom Kanister und dann den Deckel vom Ausgießer ab.
- Verwenden Sie je nach Bedarf den mitgelieferten starren oder flexiblen Auslauf. Informationen zum Austausch des Auslaufs finden Sie auf dem Produktetikett und im Tutorial auf der Website www.dimartino.it.
- Vor Transport und Lagerung den Deckel wieder verschließen.

2.3 Regelmäßige und außerordentliche Wartung

Routinemäßige Wartung:

- Überprüfen Sie regelmäßig den Tank, den Spender und die Dichtungen auf Unversehrtheit.

Außerordentliche Wartung:

- Bei Beschädigung oder erheblichem Verschleiß sind der Kanister oder die beschädigten Teile sofort auszutauschen.
- Um die Leistung und Sicherheit des Produkts zu gewährleisten, verwenden Sie nur Originalersatzteile.

2.4 Sicherheitsanforderungen

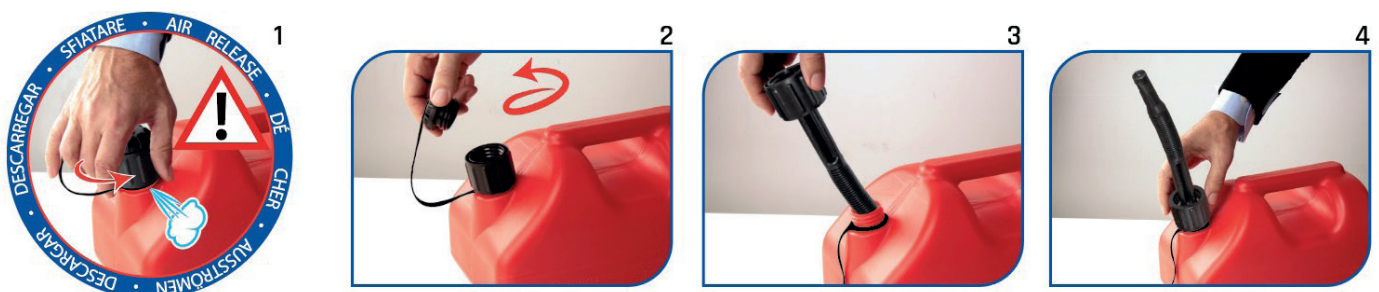
- Verwenden Sie den Kanister nur für die angegebenen Kraftstoffe: Benzin (UN 1203) und Diesel (UN 1202).
- Nicht über die Nennkapazität hinaus befüllen.
- Vermeiden Sie Stöße oder Stürze, die den Kanister beschädigen könnten.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Kanister und alle seine Komponenten sauber, intakt und unbeschädigt sind.
- Schützen Sie sich während der Verwendung mit geeigneter persönlicher Schutzausrüstung (PSA), wie z. B. Handschuhe und Kleidung, die gegen Kohlenwasserstoffe beständig sind, Schutzbrillen und, falls erforderlich, Dampfmasken.
- Verwenden Sie den Kanister in offenen und gut belüfteten Bereichen.
- Nicht in geschlossenen Räumen oder explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Von Wärme- und Zündquellen (Flammen, Funken, heiße Gegenstände, elektrostatische Aufladungen, elektrische Geräte) fernhalten.
- Vermeiden Sie längere direkte Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt weder Hitze noch Frost aus.
- Während der Anwendung nicht rauchen, trinken oder essen.
- Nicht für Lebensmittel (Wein, Milch usw.) verwenden.
- Gießen Sie keine giftigen oder schädlichen Flüssigkeiten auf Menschen, Tiere oder Lebensmittel.
- Nicht bei Müdigkeit, Krankheit oder Beeinträchtigung verwenden.
- Bewahren Sie den Kanister außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nach Gebrauch Hände waschen.
- Um die Umwelt zu schützen, vermeiden Sie das Ausbringen von Chemikalien.
- Bei unsachgemäßer Verwendung oder Manipulationen lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.

2.5 Umweltgerechte Entsorgung

- Entsorgen Sie die Produktkomponenten am Ende ihrer Lebensdauer gemäß den geltenden Vorschriften getrennt. Alle Komponenten sind recycelbar und müssen gemäß den örtlichen Vorschriften zum Kunststoffrecycling entsorgt werden. Beachten Sie die Entsorgungssymbole auf jeder Komponente.
- Detaillierte Informationen zur Entsorgung der Verpackung finden Sie unter www.dimartino.it oder über den QR-Code auf jedem Produktetikett.
- Vermeiden Sie die Freisetzung von chemischen Rückständen und Produkten in die Umwelt und wenden Sie korrekte Entsorgungspraktiken an, um die Umweltbelastung zu minimieren.

2.6 Gewährleistung

- Der Hersteller verpflichtet sich, Teile des Produkts, die einen Herstellungsfehler aufweisen, innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum über den Händler zu reparieren oder gegebenenfalls zu ersetzen. Mängel, die auf Manipulationen, falsche Verwendung oder Abnutzung zurückzuführen sind, sind ausgeschlossen. Damit die Garantie gültig ist, muss der Benutzer das Produkt vollständig und in allen Teilen zusammen mit dem Kaufbeleg oder einem anderen Dokument, das das Kaufdatum belegt, beim Händler abgeben.
- Für Hilfe und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an den Kundenservice unter www.dimartino.it.
- Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unzureichende Wartung entstehen.



Bidón de combustible



MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Normativa aplicable:

- Reglamento 2023/988 sobre la seguridad general de los productos
- Reglamento ADR/RID - IMDG - IATA

Requisitos principales:

- Homologación para el almacenamiento y transporte (ADR/RID - IMDG - IATA) por ferrocarril, carretera, mar y aire.
- Cumplimiento de las normas de seguridad europeas
- Manual de uso e información
- Trazabilidad

Introducción

Gracias por elegir un bidón de combustible de la línea Di Martino. Estos bidones están diseñados para garantizar comodidad, seguridad y resistencia en el transporte y almacenamiento de combustibles. Están fabricados con materiales de alta calidad para un uso óptimo y seguro. Le invitamos a leer atentamente este manual.

1. OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual se ha redactado para garantizar el uso seguro y eficaz de los bidones de combustible Di Martino S.p.A., de conformidad con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad de los productos de consumo.

2. CONTENIDO DEL MANUAL

2.1 Identificación del producto

- **Categoría de producto:** Bidón de combustible - www.dimartino.it/prodotti
- **Nombre comercial, código de producto, número de serie:** Consulte la etiqueta del producto para obtener información específica.
- **Nombre y dirección del fabricante:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italia Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Instrucciones de uso

Descripción del producto y sus componentes:

Los bidones de combustible Di Martino están fabricados en HD-PE y están disponibles en diferentes capacidades (5, 10 y 20 litros). La boquilla de vaciado está equipada con una toma de aire para garantizar un flujo continuo sin retroceso. Los tapones cuentan con juntas especiales resistentes a los hidrocarburos.

Finalidad y uso previsto:

Los bidones están diseñados para el transporte y almacenamiento de combustibles líquidos, como la gasolina (UN 1203) y el diésel (UN 1202). Están homologados para el transporte de estos líquidos según las normativas internacionales, incluyendo ADR-RID para el transporte ferroviario y por carretera, IMDG para el transporte marítimo e IATA para el transporte aéreo.

Uso correcto:

- Antes de cada uso, compruebe que el bidón y todos sus componentes estén limpios, intactos y sin daños.

- Utilizar para los siguientes combustibles: gasolina (UN 1203) y diésel (UN 1202).
- Rellene respetando la indicación de contenido máximo.
- Para una correcta identificación, indique en la etiqueta del producto el líquido que contiene el bidón.
- Para evitar derrames del líquido, desenrosque primero el tapón del bidón y luego el tapón de la boquilla.
- Según sea necesario, utilice la boquilla rígida o flexible suministrada. Para sustituir la boquilla, consulte las instrucciones de la etiqueta del producto y el tutorial disponible en www.dimartino.it.
- Cierre el tapón antes de transportar y almacenar el producto.

2.3 Mantenimiento ordinario y extraordinario

Mantenimiento rutinario:

- Compruebe periódicamente la integridad del bidón, del dispensador y de las juntas.

Mantenimiento extraordinario:

- En caso de daños o desgaste significativo, sustituya inmediatamente el bidón o los componentes dañados.
- Para garantizar el rendimiento y la seguridad del producto, utilice únicamente repuestos originales.

2.4 Requisitos de seguridad

- No utilice el bidón para líquidos que no sean los combustibles especificados: gasolina (UN 1203) y diésel (UN 1202).
- No llenar por encima de la capacidad nominal.
- Evite golpes o caídas que puedan dañar el bidón.
- Antes de cada uso, compruebe que el bidón y todos sus componentes estén limpios, intactos y sin daños.
- Protéjase adecuadamente durante el uso con el equipo de protección individual (EPI) apropiado, como guantes y ropa resistente a los hidrocarburos, gafas de protección y, si es necesario, máscaras para vapores.
- Utilice el bidón en espacios abiertos y bien ventilados.
- No utilizar en ambientes cerrados y explosivos.
- Utilizar lejos de fuentes de calor e ignición (llamas, chispas, objetos calientes, cargas electrostáticas, equipos eléctricos).
- Evite la exposición prolongada a la luz solar directa.
- No deje el producto expuesto al calor ni a las heladas.
- No fumar, beber ni comer durante su uso.
- No utilizar para alimentos (vino, leche, etc.).
- No vierta líquidos tóxicos o nocivos sobre personas, animales o alimentos.
- No utilizar en caso de cansancio, enfermedad o alteración.
- Mantenga el bidón fuera del alcance de los niños.
- Lávese las manos después de usarlo.
- Para respetar el medio ambiente, evite esparcir productos químicos.
- El uso indebido o la manipulación eximen al fabricante de cualquier responsabilidad.

2.5 Eliminación ambiental

- Al final de su vida útil, deseche los componentes del producto de forma selectiva, de acuerdo con la normativa vigente. Todos los componentes son reciclables y deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales sobre el reciclaje de plásticos. Consulte los símbolos de eliminación presentes en cada componente.
- Para obtener información detallada sobre la eliminación de los envases, consulte el sitio web www.dimartino.it a través del código QR presente en cada etiqueta del producto.
- Evite la dispersión de residuos químicos y del producto en el medio ambiente, adoptando prácticas de eliminación correctas para minimizar el impacto ambiental.

2.6 Garantía

- El fabricante se compromete a reparar o, en su caso, sustituir, a través del distribuidor, durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra, aquellas piezas del producto que presenten defectos de fabricación. Quedan excluidos los defectos causados por manipulaciones, uso incorrecto o desgaste. Para que la garantía sea válida, el usuario debe entregar al distribuidor el producto completo en todas sus partes, adjuntando el recibo fiscal u otro documento que acredite la fecha de compra.
- Para asistencia y repuestos, contacte con el servicio de atención al cliente a través del sitio web www.dimartino.it.
- La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado o un mantenimiento deficiente.



Резервоар за гориво



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Приложими нормативни уредби:

- Регламент 2023/988 относно общата безопасност на продуктите
- Регламент ADR/RID – IMDG – IATA

Основни изисквания:

- **Одобрение за съхранение и транспорт (ADR/RID – IMDG – IATA) по железопътен, автомобилен, морски и въздушен път.**
- Съответствие с европейските стандарти за безопасност
- Ръководство за употреба и информация
- Проследяване

Въведение

Благодарим ви, че избрахте резервоар за гориво от линията Di Martino. Тези резервоари са проектирани да осигурят практичност, безопасност и издръжливост при транспортирането и съхранението на горива. Те са изработени от висококачествени материали за оптимална и безопасна употреба. Моля, прочетете внимателно това ръководство.

1. ЦЕЛ НА РЪКОВОДСТВОТО

Това ръководство е изготвено, за да гарантира безопасната и ефективна употреба на резервоарите за гориво Di Martino S.p.A., в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно безопасността на потребителските продукти.

2. СЪДЪРЖАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

2.1 Идентификация на продукта

- **Категория на продукта:** Туба за гориво – www.dimartino.it/prodotti
- **Търговско наименование, код на продукта, сериен номер:** За конкретна информация вижте етикета на продукта.
- **Име и адрес на производителя:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI), Италия. Тел.: +39 0424 8788, имейл: dimartino@dimartino.it

2.2 Инструкции за употреба

Описание на продукта и неговите компоненти:

Резервоарите за гориво Di Martino са изработени от HD-PE и се предлагат в различни обеми (5, 10, 20 литра). Изпускателният отвор е оборудван с всмукателна тръба, за да се осигури непрекъснат поток без връщане. Капачките имат специални уплътнения, устойчиви на въглеродороди.

Предназначение и употреба:

Резервоарите са предназначени за транспортиране и съхранение на течни горива, като бензин (UN 1203) и дизел (UN 1202). Те са одобрени за транспортиране на тези течности съгласно международните стандарти, включително ADR-RID за железопътен и автомобилен транспорт, IMDG за морски транспорт и IATA за въздушен транспорт.

Правилна употреба:

- Преди всяка употреба проверете дали резервоарът и всички негови компоненти са чисти, непокътнати и без повреди.
- Използвайте за следните горива: бензин (UN 1203) и дизел (UN 1202).
- Напълнете, като спазвате указанията за максимално съдържание.
- За правилна идентификация, посочете на етикета на продукта течността, съдържаща се в тубата.

- За да избегнете изтичане на течността, първо развийте капачката на резервоара, а след това капачката на чучурчето.
- В зависимост от нуждите, използвайте приложената твърда/гъвкава дюза; за смяна на дюзата вижте указанията на етикетата на продукта и в ръководството на сайта www.dimartino.it.
- Затворете капачката преди транспортиране и съхранение.

2.3 Редовна и извънредна поддръжка

Рутинна поддръжка:

- Проверявайте редовно целостта на резервоара, дюзата, както и уплътненията.

Извънредна поддръжка:

- В случай на повреда или значително износване, незабавно сменете резервоара или повредените компоненти.
- За да се гарантира ефективността и безопасността на продукта, използвайте само оригинални резервни части.

2.4 Изисквания за безопасност

- Не използвайте резервоара за течности, различни от посочените горива: бензин (UN 1203) и дизел (UN 1202).
- Не превишавайте номиналния капацитет.
- Избягвайте удари или падания, които могат да повредят резервоара.
- Преди всяка употреба проверявайте дали резервоарът и всички негови компоненти са чисти, здрави и без повреди.
- Защитете се по подходящ начин по време на употреба с подходящи лични предпазни средства (ЛПС), като ръкавици и облекло, устойчиви на въглеродороди, защитни очила и, ако е необходимо, маски за пари.
- Използвайте резервоара на открито и в добре проветриви помещения.
- Не използвайте в затворени и експлозивни помещения.
- Използвайте далеч от източници на топлина и запалване (пламъци, искри, горещи предмети, електростатични заряди, електрическо оборудване).
- Избягвайте продължително излагане на пряка слънчева светлина.
- Не оставяйте продукта изложен на топлина или студ.
- Не пушете, не пийте и не яжте по време на употреба.
- Да не се използва за храна (вино, мляко и др.).
- Не изливайте токсични или вредни течности върху хора, животни или храна.
- Не използвайте, ако сте уморени, болни или в променено състояние.
- Не оставяйте резервоара в близост до деца.
- След употреба измийте ръцете си.
- За да опазите околната среда, избягвайте да разпръсквате химикали.
- Неправилната употреба или подправка освобождават производителя от всякаква отговорност.

2.5 Изхвърляне в околната среда

- В края на живота на продукта, изхвърлете компонентите му разделно, в съответствие с действащите разпоредби. Всички компоненти са рециклируеми и трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби за рециклиране на пластмаса. Вижте символите за изхвърляне на всеки компонент.
- За подробна информация относно изхвърлянето на опаковките, посетете уебсайта www.dimartino.it, като използвате QR кода, наличен на всеки етикет на продукта.
- Избягвайте изхвърлянето на химически остатъци и продукта в околната среда, като прилагате правилни практики за обезвреждане, за да сведете до минимум въздействието върху околната среда.

2.6 Гаранция

- Производителят се задължава да ремонтира или при необходимост да замени, чрез търговеца, за период от 24 месеца от датата на покупка, онези части от продукта, които се окажат дефектни поради производствен дефект. Дефекти, причинени от неправилна употреба, износване или намеса, не се покриват от гаранцията. За да бъде валидна гаранцията, потребителят трябва да предаде на търговеца продукта, заедно с всички негови части, като приложи касовата бележка или друг документ, доказващ датата на покупка.
- За помощ и резервни части се свържете с отдела за обслужване на клиенти чрез уебсайта www.dimartino.it.
- Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилна употреба или неправилна поддръжка.



Kanystř na palivo



NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

Platné předpisy:

- Nařízení 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků
- Předpisy ADR/RID - IMDG - IATA

Hlavní požadavky:

- **Schválení pro skladování a přepravu (ADR/RID - IMDG - IATA) po železnici, silnici, moři a letecky.**
- Soulad s evropskými bezpečnostními předpisy
- Uživatelská příručka a informace
- Sledovatelnost

Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali kanystř na palivo z řady Di Martino. Tyto kanystř byly navrženy tak, aby zajistily praktičnost, bezpečnost a odolnost při přepravě a skladování paliv. Jsou vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů pro optimální a bezpečné použití. Doporučujeme vám pečlivě si přečíst tento návod.

1. ÚČEL PŘÍRUČKY

Tato příručka byla vypracována s cílem zajistit bezpečné a účinné používání kanystřů na pohonné hmoty společnosti Di Martino S.p.A. v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o bezpečnosti výrobků určených spotřebitelům.

2. OBSAH PŘÍRUČKY

2.1 Identifikace produktu

- **Kategorie produktu:** Kanystř na palivo - www.dimartino.it/prodotti
- **Obchodní název, kód produktu, sériové číslo:** Konkrétní informace naleznete na etiketě produktu.
- **Název a adresa výrobce:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Itálie. Telefon: +39 0424 8788, e-mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Návod k použití

Popis produktu a jeho součástí:

Palivové kanystř Di Martino jsou vyrobeny z HD-PE a jsou k dispozici v různých objemech (5, 10, 20 litrů). Vypouštěcí hubice je vybavena přívodem vzduchu, který zajišťuje nepřetržitý průtok bez zpětného toku. Uzávěry mají speciální těsnění odolná vůči uhlovodíkům.

Účel a zamýšlené použití:

Kanystř jsou určeny pro přepravu a skladování kapalných paliv, jako je benzín (UN 1203) a nafta (UN 1202). **Jsou schváleny pro přepravu těchto kapalin v souladu s mezinárodními předpisy, včetně ADR-RID pro železniční a silniční přepravu, IMDG pro námořní přepravu a IATA pro leteckou přepravu.**

Správné použití:

- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou kanystř a všechny jeho součásti čisté, neporušené a bez poškození.
- Používejte pro následující paliva: benzín (UN 1203) a naftu (UN 1202).

- Plňte až do maximální úrovně.
- Pro správnou identifikaci uveďte na etiketě výrobku, jakou kapalinu kanystr obsahuje.
- Abyste zabránili úniku kapaliny, nejprve odšroubujte uzávěr z nádoby a poté uzávěr hubice.
- Podle potřeby použijte dodanou pevnou nebo pružnou hubici. Pokyny k výměně hubice naleznete na etiketě výrobku a v tutoriálu na webu www.dimartino.it.
- Před přepravou a skladováním uzavřete uzávěr.

2.3 Běžná a mimořádná údržba

Běžná údržba:

- Pravidelně kontrolujte stav nádrže, dávkovače a těsnění.

Mimořádná údržba:

- V případě poškození nebo výrazného opotřebení okamžitě vyměňte nádrž nebo poškozené součásti.
- Pro zajištění výkonu a bezpečnosti výrobku používejte pouze originální náhradní díly.

2.4 Požadavky na bezpečnost

- Nepoužívejte nádobu na jiné kapaliny než na určená paliva; benzín (UN 1203) a naftu (UN 1202).
- Neplňte nad jmenovitou kapacitu.
- Zabraňte nárazům nebo pádům, které by mohly poškodit nádobu.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou kanystr a všechny jeho součásti čisté, neporušené a bez poškození.
- Při používání používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), jako jsou rukavice a oděv odolný vůči uhlovodíkům, ochranné brýle a v případě potřeby i masky proti výparům.
- Kanystr používejte v otevřených a dobře větraných prostorách.
- Nepoužívejte v uzavřených a výbušných prostředích.
- Používejte mimo dosah zdrojů tepla a vznícení (plameny, jiskry, horké předměty, elektrostatické náboje, elektrická zařízení).
- Vyhněte se dlouhodobému vystavení přímému slunečnímu světlu.
- Nenechávejte vystavený teplu ani mrazu.
- Při používání nekuřte, nepijte ani nejezte.
- Nepoužívejte na potraviny (víno, mléko atd.).
- Nelijte toxické ani škodlivé tekutiny na lidi, zvířata ani potraviny.
- Nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo v jiném neobvyklém stavu.
- Nenechávejte nádobu v dosahu dětí.
- Po použití si umyjte ruce.
- V zájmu ochrany životního prostředí se vyhněte rozstřikováním chemikálií.
- Nesprávné použití nebo poškození zbavuje výrobce veškeré odpovědnosti.

2.5 Likvidace odpadu

- Po skončení životnosti zlikvidujte součásti výrobku odděleně, v souladu s platnými předpisy. Všechny součásti jsou recyklovatelné a musí být zlikvidovány v souladu s místními předpisy pro recyklaci plastů. Prostudujte si symboly pro likvidaci, které jsou uvedeny na každé součásti.
- Podrobné informace o likvidaci obalů naleznete na webových stránkách www.dimartino.it prostřednictvím QR kódu, který najdete na každém štítku produktu.
- Zabraňte úniku chemických zbytků a produktu do životního prostředí a dodržujte správné postupy likvidace, abyste minimalizovali dopad na životní prostředí.

2.6 Záruka

- Výrobce se zavazuje, že v případě výrobní vady opraví nebo vymění částí výrobku prostřednictvím prodejce po dobu 24 měsíců od data nákupu. Vady způsobené neoprávněnou manipulací, nesprávným použitím nebo opotřebením jsou vyloučeny. Pro uplatnění záruky je nutné předat prodejci kompletní produkt se všemi jeho částmi a přiložit daňový doklad nebo jiný doklad prokazující datum nákupu.
- Pro asistenci a náhradní díly kontaktujte zákaznický servis prostřednictvím webových stránek www.dimartino.it.
- Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním nebo nedostatečnou údržbou.



Kanister za gorivo



UPUTSTVO ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE

Važeći propisi:

- Uredba 2023/988 o opštoj bezbednosti proizvoda
- Propisi ADR/RID - IMDG - IATA

Glavni zahtevi:

- **Odobrenje za skladištenje i transport (ADR/RID - IMDG - IATA) železnicom, drumom, morem i vazduhom.**
- Usklađenost sa evropskim bezbednosnim standardima
- Uputstvo za upotrebu i informacije
- Sledljivost

Uvod

Hvala što ste izabrali kanister za gorivo iz linije Di Martino. Ovi kanisteri su dizajnirani da obezbede praktičnost, bezbednost i izdržljivost prilikom transporta i skladištenja goriva. Izrađene su od visokokvalitetnih materijala, za optimalnu i bezbednu upotrebu. Molimo vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo.

1. SVRHA PRIRUČNIKA

Ovaj priručnik je sastavljen kako bi se osigurala bezbedna i efikasna upotreba kanistera za gorivo Di Martino S.p.A., u skladu sa Uredbom (EU) 2023/988 o bezbednosti proizvoda namenjenih potrošačima.

2. SADRŽAJ PRIRUČNIKA

2.1 Identifikacija proizvoda

- **Kategorija proizvoda:** Kanister za gorivo - www.dimartino.it/prodotti
- **Trgovački naziv, šifra proizvoda, serijski broj:** Za detaljnije informacije pogledajte etiketu na proizvodu.
- **Naziv i adresa proizvođača:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italija Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Uputstvo za upotrebu

Opis proizvoda i njegovih komponenti:

Kanisteri za gorivo Di Martino izrađeni su od HD-PE i dostupni su u različitim zapreminama (5, 10, 20 litara). Izliv za pražnjenje ima otvor za vazduh kako bi se obezbedio neprekidan protok bez povratnog toka. Čepovi imaju specijalne zaptivke otporne na ugljovodonike.

Namena i predviđena upotreba:

Kanisteri su namenjeni za transport i skladištenje tečnih goriva, kao što su benzin (UN 1203) i dizel (UN 1202). **Odobreni su za transport ovih tečnosti u skladu sa međunarodnim propisima, uključujući ADR-RID za železnički i drumski transport, IMDG za pomorski transport i IATA za vazdušni transport.**

Pravilna upotreba:

- Pre svake upotrebe, proverite da li su kanister i svi njegovi delovi čisti, netaknuti i bez oštećenja.
- Koristite za sledeća goriva: benzin (UN 1203) i dizel (UN 1202).

- Popunite do maksimalnog nivoa.
- Za ispravnu identifikaciju, na etiketi proizvoda navedite tečnost koja se nalazi u kanisteru.
- Da biste sprečili curenje tečnosti, prvo odvrnite čep sa kanistra, a zatim čep sa mlaznice.
- U zavisnosti od potreba, koristite priloženi kruti/fleksibilni nastavak; za zamenu nastavka pogledajte uputstva na etiketi proizvoda i uputstvo na veb-sajtu www.dimartino.it.
- Zatvorite poklopac pre transporta i skladištenja.

2.3 Redovno i vanredno održavanje

Redovno održavanje:

- Periodično proveravajte integritet kanistera, dozatora i zaptivki.

Vanredno održavanje:

- U slučaju oštećenja ili značajnog habanja, odmah zamenite kanister ili oštećene delove.
- Da biste osigurali performanse i bezbednost proizvoda, koristite samo originalne rezervne delove.

2.4 Bezbednosni zahtevi

- Nemojte koristiti kanister za tečnosti koje nisu navedena goriva: benzin (UN 1203) i dizel (UN 1202).
- Ne puniti iznad nominalnog kapaciteta.
- Izbegavajte udarce ili padove koji mogu oštetiti kanister.
- Pre svake upotrebe, proverite da li su kanister i svi njegovi delovi čisti, neoštećeni i bez oštećenja.
- Tokom upotrebe, obavezno je korišćenje odgovarajuće lične zaštitne opreme (LZO), uključujući rukavice i odeću otpornu na ugljovodonike, zaštitne naočare i, po potrebi, maske za zaštitu od isparenja.
- Koristite kanister u otvorenim i dobro provetrenim prostorima.
- Ne koristiti u zatvorenim i eksplozivnim prostorima.
- Koristite dalje od izvora toplote i paljenja (plamen, varnice, vrući predmeti, elektrostatički naboji, električna oprema).
- Izbegavajte dugotrajno izlaganje direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Ne izlažite proizvod izvorima toplote ili mrazu.
- Ne pušite, ne pijte i ne jedite tokom upotrebe.
- Ne koristiti za hranu (vino, mleko itd.).
- Ne sipajte otrovne ili štetne tečnosti na ljude, životinje ili hranu.
- Ne koristiti u slučaju umora, bolesti ili promene raspoloženja.
- Ne ostavljajte kanister u blizini dece.
- Nakon upotrebe, operite ruke.
- U cilju zaštite životne sredine, izbegavajte prosipanje hemikalija.
- Nepravilna upotreba ili neovlašćene izmene oslobađaju proizvođača svake odgovornosti.

2.5 Odlaganje u životnu sredinu

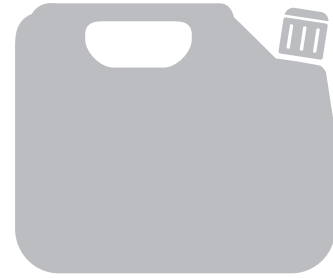
- Na kraju životnog veka, odložite komponente proizvoda odvojeno, u skladu sa važećim propisima. Sve komponente su reciklabilne i moraju se odlagati u skladu sa lokalnim propisima o recikliranju plastike. Pogledajte simbole za odlaganje na svakoj komponenti.
- Za detaljne informacije o odlaganju ambalaže, posetite veb-sajt www.dimartino.it putem QR koda koji se nalazi na svakoj etiketi proizvoda.
- Izbegavajte ispuštanje hemijskih ostataka i proizvoda u životnu sredinu, primenjujući ispravne prakse odlaganja kako biste smanjili uticaj na životnu sredinu.

2.6 Garancija

- Proizvođač se obavezuje da će, u roku od 24 meseca od datuma kupovine, popraviti ili zameniti, preko prodavca, sve delove proizvoda koji budu oštećeni usled proizvodne greške. Ne pokriva nedostatke nastale usled neovlašćenog korišćenja, pogrešne upotrebe ili habanja. Da bi garancija bila važeća, korisnik mora prodavcu predati kompletan proizvod sa svim njegovim delovima, uz priloženu fiskalnu potvrdu ili drugi dokument koji dokazuje datum kupovine.
- Za pomoć i rezervne delove, kontaktirajte korisničku službu putem sajta www.dimartino.it.
- Garancija ne pokriva štetu nastalu usled nepravilne upotrebe ili neadekvatnog održavanja.



Polttoainekanisteri



KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS

Sovellettavat säännökset:

- Asetus 2023/988 Tuotteiden yleisestä turvallisuudesta
- ADR/RID-, IMDG- ja IATA-asetukset

Tärkeimmät vaatimukset:

- Hyväksyntä varastointiin ja kuljetukseen (ADR/RID - IMDG - IATA) rautateitse, maanteitse, meriteitse ja ilmaitse.
- Eurooppalaisten turvallisuusmääräysten noudattaminen
- Käyttöopas ja tiedot
- Jäljitettävyys

Johdanto

Kiitos, että valitsit Di Martino -polttoainekannun. Nämä kanisterit on suunniteltu takaamaan käytännöllisyys, turvallisuus ja kestävyys polttoaineiden kuljetuksessa ja varastoinnissa. Ne on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista optimaalista ja turvallista käyttöä varten. Suosittelemme lukemaan tämän käyttöoppaan huolellisesti.

1. KÄSIKIRJAN TARKOITUS

Tämä käyttöopas on laadittu varmistamaan Di Martino S.p.A:n polttoainekannujen turvallinen ja tehokas käyttö kuluttajille tarkoitettujen tuotteiden turvallisuudesta annetun asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti.

2. KÄSIKIRJAN SISÄLTÖ

2.1 Tuotteen tunnistetiedot

- **Tuoteryhmä:** Polttoainekannu - www.dimartino.it/prodotti
- **Kauppanimi, tuotekoodi, sarjanumero:** Katso tarkat tiedot tuotteen etiketistä.
- **Valmistajan nimi ja osoite:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italia. Puhelin: +39 0424 8788, sähköposti: dimartino@dimartino.it

2.2 Käyttöohjeet

Tuotteen ja sen osien kuvaus:

Di Martino -polttoainekannut on valmistettu HD-PE:stä ja niitä on saatavana eri tilavuuksissa (5, 10 ja 20 litraa). Tyhjennyssuutin on varustettu ilmanottoaukolla, joka varmistaa jatkuvan virtauksen ilman takaisinvirtauksia. Korkeissa on erityiset hiilivetyjä kestävät tiivisteet.

Käyttötarkoitus ja käyttötapa:

Kanisterit on suunniteltu nestemäisten polttoaineiden, kuten bensiinin (UN 1203) ja dieselin (UN 1202), kuljetukseen ja varastointiin. **Ne on hyväksytyt näiden nesteiden kuljetukseen kansainvälisten määräysten mukaisesti, mukaan lukien ADR-RID rautatie- ja maantiekuljetuksiin, IMDG merikuljetuksiin ja IATA lentokuljetuksiin.**

Oikea käyttö:

- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että kanisteri ja kaikki sen osat ovat puhtaita, ehjiä ja vaurioittomattomia.
- Käytä seuraaville polttoaineille: bensiini (UN 1203) ja diesel (UN 1202).

- Täytä enimmäismäärän mukaisesti.
- Oikean tunnistamisen varmistamiseksi ilmoita kanisterissa oleva neste tuotteen etiketissä.
- Nesteen vuotamisen estämiseksi irrota ensin korkki kanisterista ja sitten nokan korkki.
- Käytä tarpeen mukaan mukana toimitettua jäykkää tai joustavaa suutinta. Suuttimen vaihtamiseksi katso ohjeet tuotteen etiketistä ja verkkosivustolta www.dimartino.it.
- Sulje korkki ennen kuljetusta ja varastointia.

2.3 Säännöllinen ja ylimääräinen huolto

Säännöllinen huolto:

- Tarkista säännöllisesti säiliön, annostelijan ja tiivisteiden kunto.

Ylimääräinen huolto:

- Jos säiliö tai sen osat ovat vaurioituneet tai kuluneet merkittävästi, vaihda ne välittömästi.
- Tuotteen suorituskyvyn ja turvallisuuden varmistamiseksi käytä vain alkuperäisiä varaosia.

2.4 Turvallisuusvaatimukset

- Älä käytä kanisteria muille nesteille kuin määritellyille polttoaineille: bensiini (UN 1203) ja diesel (UN 1202).
- Älä täytä nimelliskapasiteettia suuremmaksi.
- Vältä iskuja tai putoamisia, jotka voivat vahingoittaa kanisteria.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että säiliö ja kaikki sen osat ovat puhtaat, ehjät ja vaurioittumattomat.
- Käytön aikana on käytettävä asianmukaisia henkilönsuojaimia, kuten hiilivetyjä kestäviä käsineitä ja vaatteita, suojalaseja ja tarvittaessa höyrysuojanaamioita.
- Käytä kanisteria avoimissa ja hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Älä käytä suljetuissa tiloissa tai räjähdysalttiissa ympäristöissä.
- Käytä kaukana lämmön- ja syttymislähteistä, kuten liekeistä, kipinöistä, kuumista esineistä, sähköstaattisista purkauksista ja sähkölaitteista.
- Vältä pitkäaikaista altistumista suoralle auringonvalolle.
- Älä jätä tuotetta lämmön tai pakkasen vaikutuksen alaisena.
- Älä tupakoi, juo tai syö tuotetta käytön aikana.
- Älä käytä elintarvikkeisiin (viini, maito jne.).
- Älä kaada myrkyllisiä tai haitallisia nesteitä ihmisille, eläimille tai ruoalle.
- Älä käytä, jos olet väsynyt, sairas tai epänormaali.
- Älä jätä kanisteria lasten ulottuville.
- Pese kädet käytön jälkeen.
- Ympäristön suojelemiseksi vältä kemikaalien levittämistä.
- Valmistaja ei ota vastuuta väärinkäytöstä tai peukaloinnista.

2.5 Ympäristöystävällinen hävittäminen

- Kun tuote on käyttöikänsä lopussa, hävitä sen osat erillään muista jätteistä voimassa olevien määräysten mukaisesti. Kaikki osat ovat kierrätettäviä, ja ne on hävitettävä paikallisten muovin kierrätystä koskevien määräysten mukaisesti. Tarkista kunkin komponentin hävittämishojeet.
- Lisätietoja pakkauksen hävittämisestä löydät osoitteesta www.dimartino.it tai skannaamalla tuoteselosteessa olevan QR-koodin.
- Vältä kemiallisten jäämien ja tuotteen leviämistä ympäristöön ja käytä asianmukaisia hävittämiskäytäntöjä ympäristövaikutusten minimoimiseksi.

2.6 Takuu

- Valmistaja sitoutuu korjaamaan tai tarvittaessa vaihtamaan jälleenmyyjän kautta 24 kuukauden ajan ostopäivästä ne tuotteen osat, joissa on valmistusvirhe. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat peukaloinnista, virheellisestä käytöstä tai kulumisesta. Jotta takuu olisi voimassa, käyttäjän on toimitettava jälleenmyyjälle tuote kokonaisuudessaan ja liitettävä mukaan ostokuitti tai muu asiakirja, josta käy ilmi ostopäivä.
- Jos tarvitset apua tai varaosia, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa www.dimartino.it.
- Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai huollosta.



Δοχείο καυσίμου



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Ισχύοντες κανονισμοί:

- Κανονισμός 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων
- Κανονισμός ADR/RID – IMDG – IATA

Βασικές απαιτήσεις:

- Έγκριση για αποθήκευση και μεταφορά (ADR/RID – IMDG – IATA) μέσω σιδηροδρόμου, οδού, θαλάσσης και αέρα.
- Συμμόρφωση με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς ασφαλείας
- Εγχειρίδιο χρήσης και πληροφορίες
- Ανιχνευσιμότητα

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα δοχείο καυσίμου της σειράς Di Martino. Αυτά τα δοχεία έχουν σχεδιαστεί για να εξασφαλίζουν πρακτικότητα, ασφάλεια και αντοχή κατά τη μεταφορά και αποθήκευση καυσίμων. Κατασκευάζονται από υλικά υψηλής ποιότητας, για βέλτιστη και ασφαλή χρήση. Σας προτρέπουμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο.

1. ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Το παρόν εγχειρίδιο έχει συνταχθεί για να διασφαλίσει την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση των δοχείων καυσίμου της Di Martino S.p.A., σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για την ασφάλεια των καταναλωτικών προϊόντων.

2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

2.1 Ταυτοποίηση προϊόντος

- Κατηγορία προϊόντος:** Δοχείο καυσίμου – www.dimartino.it/prodotti
- Εμπορική ονομασία, κωδικός προϊόντος, αριθμός σειράς:** Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος για συγκεκριμένες πληροφορίες.
- Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Ιταλία Τηλ. +39 0424 8788 – dimartino@dimartino.it

2.2 Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή του προϊόντος και των συστατικών του:

Τα δοχεία καυσίμου Di Martino κατασκευάζονται από HD-PE και διατίθενται σε διάφορες χωρητικότητες (5, 10, 20 λίτρα). Το στόμιο εκκένωσης διαθέτει μια είσοδο αέρα για να εξασφαλίζει συνεχή ροή χωρίς αναρροή. Τα καπάκια διαθέτουν ειδικές φλάντζες ανθεκτικές στους υδρογονάνθρακες.

Σκοπός και προβλεπόμενη χρήση:

Τα δοχεία είναι σχεδιασμένα για τη μεταφορά και αποθήκευση υγρών καυσίμων, όπως βενζίνη (UN 1203) και ντίζελ (UN 1202). Είναι εγκεκριμένα για τη μεταφορά αυτών των υγρών σύμφωνα με τους διεθνείς κανονισμούς, συμπεριλαμβανομένων των ADR-RID για σιδηροδρομικές και οδικές μεταφορές, IMDG για θαλάσσιες μεταφορές και IATA για αεροπορικές μεταφορές.

Σωστή χρήση:

- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το δοχείο και όλα τα εξαρτήματά του είναι καθαρά, άθικτα και χωρίς φθορές.
- Χρησιμοποιήστε για τα ακόλουθα καύσιμα: βενζίνη (UN 1203) και ντίζελ (UN 1202).
- Συμπληρώστε τη φόρμα σύμφωνα με τις οδηγίες για το μέγιστο περιεχόμενο.

- Για σωστή αναγνώριση, σημειώστε στο ετικέτα του προϊόντος το υγρό που περιέχεται στο δοχείο.
- Για να αποφύγετε τη διαρροή του υγρού, ξεβιδώστε πρώτα το καπάκι από το δοχείο και μετά το καπάκι του στομίου.
- Ανάλογα με τις ανάγκες, χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο άκαμπτο/εύκαμπτο ακροφύσιο. Για την αντικατάσταση του ακροφυσίου, ανατρέξτε στις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος και στο εκπαιδευτικό βίντεο στον ιστότοπο www.dimartino.it.
- Κλείστε το καπάκι πριν από τη μεταφορά και την αποθήκευση.

2.3 Τακτική και έκτακτη συντήρηση

Τακτική συντήρηση:

- Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα του δοχείου, του διανομέα και των παρεμβυσμάτων.

Έκτακτη συντήρηση:

- Σε περίπτωση ζημιάς ή σημαντικής φθοράς, αντικαταστήστε αμέσως το δοχείο ή τα κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Για να διασφαλίσετε την απόδοση και την ασφάλεια του προϊόντος, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

2.4 Απαιτήσεις ασφαλείας

- Μη χρησιμοποιείτε το δοχείο για υγρά διαφορετικά από τα καθορισμένα καύσιμα: βενζίνη (UN 1203) και ντίζελ (UN 1202).
- Μην υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα.
- Αποφύγετε κρούσεις ή πτώσεις που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο δοχείο.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το δοχείο και όλα τα εξαρτήματά του είναι καθαρά, άθικτα και χωρίς φθορές.
- Προστατεύστε τον εαυτό σας κατά τη χρήση με κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), όπως γάντια και ρούχα ανθεκτικά σε υδρογονάνθρακες, προστατευτικά γυαλιά και, εάν χρειάζεται, μάσκες προστασίας από ατμούς.
- Χρησιμοποιείτε το δοχείο σε ανοιχτούς και καλά αεριζόμενους χώρους.
- Να μη χρησιμοποιείται σε κλειστούς χώρους και σε περιβάλλοντα με εκρηκτικές ουσίες.
- Να χρησιμοποιείται μακριά από πηγές θερμότητας και ανάφλεξης (φλόγες, σπινθήρες, θερμά αντικείμενα, ηλεκτροστατικά φορτία, ηλεκτρικές συσκευές).
- Αποφύγετε την έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο σε πηγές θερμότητας ή παγωνιάς.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα, η κατανάλωση τροφίμων ή ποτών κατά τη χρήση.
- Να μη χρησιμοποιείται για τρόφιμα (κρασί, γάλα κ.λπ.).
- Μην ρίχνετε τοξικά ή επιβλαβή υγρά σε ανθρώπους, ζώα ή τρόφιμα.
- Να μη χρησιμοποιείται σε περίπτωση κόπωσης, ασθένειας ή διαταραχής.
- Κρατήστε το δοχείο μακριά από παιδιά.
- Πλύνετε τα χέρια σας μετά τη χρήση.
- Για την προστασία του περιβάλλοντος, αποφύγετε τη διασπορά χημικών ουσιών.
- Η ακατάλληλη χρήση ή η αλλοίωση απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

2.5 Περιβαλλοντική διάθεση

- Στο τέλος της ζωής του προϊόντος, απορρίψτε τα εξαρτήματά του με διαφοροποιημένο τρόπο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Όλα τα εξαρτήματα είναι ανακυκλώσιμα και πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης πλαστικών. Συμβουλευτείτε τα σύμβολα απόρριψης που υπάρχουν σε κάθε εξάρτημα.
- Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη της συσκευασίας, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.dimartino.it μέσω του κωδικού QR που βρίσκεται σε κάθε ετικέτα προϊόντος.
- Αποφύγετε τη διασπορά χημικών υπολειμμάτων και του προϊόντος στο περιβάλλον, υιοθετώντας σωστές πρακτικές διάθεσης για την ελαχιστοποίηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

2.6 Εγγύηση

- Ο κατασκευαστής δεσμεύεται να επισκευάσει ή, ενδεχομένως, να αντικαταστήσει, μέσω του εμπόρου λιανικής, για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, τα μέρη του προϊόντος που παρουσιάζουν κατασκευαστικό ελάττωμα. Εξαιρούνται ελαττώματα που οφείλονται σε αλλοίωση, λανθασμένη χρήση ή φθορά. Για να είναι έγκυρη η εγγύηση, ο χρήστης πρέπει να παραδώσει στον έμπορο το πλήρες προϊόν με όλα τα εξαρτήματά του, επισυνάπτοντας την απόδειξη ή άλλο έγγραφο που αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς.
- Για βοήθεια και ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μέσω της ιστοσελίδας www.dimartino.it.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή ανεπαρκή συντήρηση.



Drivstofftank



BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSMANUAL

Gjeldende forskrifter:

- Forordning 2023/988 om generell produktsikkerhet
- ADR/RID-, IMDG- og IATA-forskrift

Hovedkrav:

- Godkjenning for lagring og transport (ADR/RID - IMDG - IATA) på jernbane, vei, sjø og luft.
- Overholdelse av europeiske sikkerhetsforskrifter
- Bruksanvisning og informasjon
- Sporbarhet

Innledning

Takk for at du valgte en bensinkanne fra Di Martino-serien. Disse beholderne er designet for å sikre praktisk bruk, sikkerhet og holdbarhet ved transport og lagring av drivstoff. De er laget av materialer av høy kvalitet for optimal og sikker bruk. Vi oppfordrer deg til å lese denne håndboken nøye.

1. HÅNDBOKENS FORMÅL

Denne håndboken er utarbeidet for å sikre trygg og effektiv bruk av Di Martino S.p.A.s bensinkanner, i samsvar med EU-forordning 2023/988 om produktsikkerhet for forbrukere.

2. INNHOLD I HÅNDBOKEN

2.1 Produktidentifikasjon

- **Produktkategori:** Drivstoffbeholder - www.dimartino.it/prodotti
- **Handelsnavn, produktkode, serienummer:** Se produktets etikett for spesifikk informasjon.
- **Produsentens navn og adresse:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italia. Tlf. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Bruksanvisning

Beskrivelse av produktet og dets komponenter:

Di Martino bensinkanner er laget av HD-PE og finnes i ulike kapasiteter (5, 10, 20 liter). Tømmetuten er utstyrt med et luftinntak for å sikre en kontinuerlig strøm uten tilbakestrømning. Hettene har spesielle tetninger som er motstandsdyktige mot hydrokarboner.

Formål og tiltenkt bruk:

Kanistere er designet for transport og lagring av flytende drivstoff, som bensin (UN 1203) og diesel (UN 1202). **De er godkjent for transport av disse væskene i henhold til internasjonale forskrifter, inkludert ADR-RID for jernbane- og veitransport, IMDG for sjøtransport og IATA for lufttransport.**

Riktig bruk:

- Før hver bruk, kontroller at beholderen og alle dens komponenter er rene, intakte og uten skader.
- Kan brukes til følgende drivstofftyper: bensin (UN 1203) og diesel (UN 1202).

- Fyll opp til maksimalt innhold.
- For å sikre korrekt identifikasjon, oppgi væsken i beholderen på produktets etikett.
- For å unngå at væsken lekker ut, skru først av lokket på beholderen og deretter lokket på tuten.
- Bruk den medfølgende stive eller fleksible tuten etter behov. For å bytte ut tuten, se instruksjonene på produktets etikett og i veiledningen på www.dimartino.it.
- Lukk lokket før transport og oppbevaring.

2.3 Ordinært og ekstraordinært vedlikehold

Rutinemessig vedlikehold:

- Kontroller jevnlig at beholderen, dispenseren og pakningene er intakte.

Ekstraordinært vedlikehold:

- Ved skade eller betydelig slitasje, bytt umiddelbart ut beholderen eller de skadede delene.
- For å sikre produktets ytelse og sikkerhet, bruk kun originale reservedeler.

2.4 Sikkerhetskrav

- Ikke bruk beholderen til andre væsker enn de spesifiserte drivstoffene: bensin (UN 1203) og diesel (UN 1202).
- Ikke fyll over den nominelle kapasiteten.
- Unngå støt eller fall som kan skade beholderen.
- Kontroller at beholderen og alle deler er rene, intakte og uten skader før hver bruk.
- Beskytt deg selv tilstrekkelig under bruk med egnet personlig verneutstyr (PVU), som for eksempel hydrokarbonbestandige hansker og klær, vernebriller og, om nødvendig, dampmasker.
- Bruk beholderen i åpne og godt ventilerte områder.
- Må ikke brukes i lukkede og eksplosive områder.
- Bruk vekk fra varme- og tennkilder (flammer, gnister, varme gjenstander, elektrostatisk ladninger, elektrisk utstyr).
- Unngå langvarig eksponering for direkte sollys.
- Ikke la produktet bli utsatt for varme eller frost.
- Ikke røyk, drikk eller spis under bruk.
- Må ikke brukes til matvarer (vin, melk osv.).
- Ikke søl giftige eller skadelige væsker på mennesker, dyr eller mat.
- Må ikke brukes ved tretthet, sykdom eller forstyrrelser.
- Hold beholderen utilgjengelig for barn.
- Vask hendene etter bruk.
- For å beskytte miljøet, unngå å spre kjemikalier.
- Feil bruk eller manipulering fraskriver produsenten alt ansvar.

2.5 Miljømessig avhending

- Ved endt levetid, kast produktets komponenter separat i henhold til gjeldende forskrifter. Alle komponentene er resirkulerbare og må avhendes i henhold til lokale forskrifter for plastresirkulering. Se avfallssymbolene på hver komponent.
- For detaljert informasjon om avhending av emballasje, se www.dimartino.it via QR-koden på hver produktetikett.
- Unngå utslipp av kjemiske rester og produkt i miljøet ved å benytte korrekte avhendingsmetoder for å minimere miljøpåvirkningen.

2.6 Garanti

- Produsenten forplikter seg til å reparere eller eventuelt erstatte, gjennom forhandleren, de delene av produktet som viser seg å være defekte på grunn av produksjonsfeil, i en periode på 24 måneder fra kjøpsdatoen. Defekter som skyldes manipulering, feil bruk eller slitasje er ikke dekket. For at garantien skal være gyldig, må brukeren levere hele produktet til forhandleren, sammen med kvittering eller annet dokument som beviser kjøpsdatoen.
- For hjelp og reservedeler, kontakt kundeservice via www.dimartino.it
- Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller mangelfullt vedlikehold.



Kanister paliwa



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Obowiązujące przepisy:

- Rozporządzenie 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów
- Przepisy ADR/RID - IMDG - IATA

Główne wymagania:

- Homologacja do przechowywania i transportu (ADR/RID - IMDG - IATA) kolejną, drogą lądową, morską i powietrzną.
- Zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa
- Instrukcja obsługi i informacje
- Identyfikowalność

Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór kanistra paliwowego z linii Di Martino. Te kanistry zostały zaprojektowane z myślą o praktyczności, bezpieczeństwie i wytrzymałości podczas transportu oraz przechowywania paliw. Wykonane są z wysokiej jakości materiałów, co zapewnia ich optymalne i bezpieczne użytkowanie. Zachęcamy do uważnego przeczytania niniejszej instrukcji.

1. CEL INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpiecznego i efektywnego użytkowania kanistrów paliwowych Di Martino S.p.A., zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/988 w sprawie bezpieczeństwa produktów konsumenckich.

2. CO ZAWIERA INSTRUKCJA

2.1 Identyfikacja produktu

- **Kategoria produktu:** Kanister na paliwo - www.dimartino.it/prodotti
- **Nazwa handlowa, kod produktu, numer seryjny:** szczegółowe informacje znajdują się na etykiecie produktu.
- **Nazwa i adres producenta:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Włochy. Telefon: +39 0424 8788, e-mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Instrukcja obsługi

Opis produktu i jego części składowych:

Kanistry paliwowe Di Martino są wykonane z HD-PE i dostępne w różnych pojemnościach (5, 10, 20 litrów). Wylewka do opróżnienia jest wyposażona w wlot powietrza, który zapewnia ciągły przepływ bez cofania się. Korki wyposażone są w specjalne uszczelki odporne na działanie węglowodorów.

Przeznaczenie i sposób użycia:

Kanistry są przeznaczone do transportu i przechowywania paliw płynnych, takich jak benzyna (UN 1203) i olej napędowy (UN 1202). **Są one dopuszczone do transportu tych cieczy zgodnie z międzynarodowymi przepisami, w tym ADR-RID dla transportu kolejowego i drogowego, IMDG dla transportu morskiego oraz IATA dla transportu lotniczego.**

Prawidłowe użycie:

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kanister i wszystkie jego elementy są czyste, nienaruszone i nieuszkodzone.
- Stosować do następujących paliw: benzyna (UN 1203) i olej napędowy (UN 1202).

- Napełniaj zgodnie z maksymalną wskazaną pojemnością.
- Aby zapewnić prawidłową identyfikację, na etykiecie produktu należy wskazać rodzaj płynu znajdującego się w kanistrze.
- Aby uniknąć rozlania płynu, najpierw odkręć korek z kanistra, a następnie korek z wylewki.
- W zależności od potrzeb, użyj dostarczonego sztywnego lub elastycznego wylewki. Aby wymienić wylewkę, zapoznaj się z instrukcjami na etykiecie produktu oraz z samouczkiem dostępnym na stronie www.dimartino.it.
- Przed transportem i przechowywaniem należy zamknąć korek.

2.3 Konserwacja rutynowa i nadzwyczajna

Rutynowa konserwacja:

- Regularnie sprawdzaj stan zbiornika, dozownika i uszczelek.

Konserwacja nadzwyczajna:

- W przypadku uszkodzenia lub znacznego zużycia, należy natychmiast wymienić zbiornik lub uszkodzone części.
- Aby zapewnić wydajność i bezpieczeństwo produktu, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

2.4 Wymagania bezpieczeństwa

- Nie używaj kanistra do płynów innych niż paliw niż benzyna (UN 1203) i olej napędowy (UN 1202).
- Nie napełniaj powyżej pojemności nominalnej.
- Unikaj uderzeń i upadków, które mogą uszkodzić kanister.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kanister i wszystkie jego elementy są czyste, nienaruszone i nieuszkodzone.
- Podczas użytkowania należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej (ŚOI), takie jak rękawice i odzież odporne na działanie węglowodorów, okulary ochronne oraz, w razie potrzeby, maski przeciwparowe.
- Używaj kanistra w otwartych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie używać w pomieszczeniach zamkniętych ani w środowiskach zagrożonych wybuchem.
- Używaj z dala od źródeł ciepła i zapłonu (płomień, iskry, gorące przedmioty, ładunki elektrostatyczne, urządzenia elektryczne).
- Unikaj długotrwałego narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie wystawiaj produktu na działanie ciepła ani mrozu.
- Podczas używania produktu nie wolno palić, pić ani jeść.
- Nie stosować do żywności (wino, mleko itp.).
- Nie wylewaj toksycznych ani szkodliwych płynów na ludzi, zwierzęta ani żywność.
- Nie używać w przypadku zmęczenia, choroby lub zaburzeń.
- Nie zostawiaj kanistra w zasięgu dzieci.
- Po użyciu umyj ręce.
- Aby chronić środowisko, unikaj rozprzestrzeniania chemikaliów.
- Niewłaściwe użycie lub manipulowanie produktem zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

2.5 Utylizacja odpadów

- Po zakończeniu użytkowania produktu, należy zutylizować jego części zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi segregacji odpadów. Wszystkie elementy nadają się do recyklingu i należy je utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu tworzyw sztucznych. Sprawdź symbole utylizacji na każdym elemencie.
- Szczegółowe informacje na temat utylizacji opakowań znajdziesz na stronie www.dimartino.it, do której prowadzi kod QR umieszczony na każdej etykiecie produktu.
- Unikaj uwalniania odpadów chemicznych i produktu do środowiska, stosując prawidłowe praktyki utylizacji, aby zminimalizować wpływ na środowisko.

2.6 Gwarancja

- Producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany, za pośrednictwem sprzedawcy, w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu, części produktu, które okażą się wadliwe z powodu wad produkcyjnych. Wykluczone są wady wynikające z manipulacji, niewłaściwego użytkowania lub zużycia. Aby gwarancja była ważna, użytkownik musi zwrócić sprzedawcy produkt w komplecie ze wszystkimi częściami, dołączając paragon lub inny dokument potwierdzający datę zakupu.
- W celu uzyskania pomocy lub zamówienia części zamiennych, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem strony internetowej www.dimartino.it.
- Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z niewłaściwego użytkowania lub nieodpowiedniej konserwacji.



Tanque de combustível



MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Regulamentos aplicáveis:

- Regulamento 2023/988 Segurança geral dos produtos
- Regulamento ADR/RID - IMDG - IATA

Principais requisitos:

- **Homologação para armazenamento e transporte (ADR/RID - IMDG - IATA) por via ferroviária, rodoviária, marítima e aérea.**
- Conformidade com as normas de segurança europeias
- Manual de utilização e informações
- Rastreabilidade

Introdução

Obrigado por escolher um bidão de combustível da linha Di Martino. Estes bidões foram concebidos para garantir praticidade, segurança e resistência no transporte e armazenamento de combustíveis. São fabricados com materiais de alta qualidade, para uma utilização ótima e segura. Pedimos-lhe que leia atentamente este manual.

1. OBJETIVO DO MANUAL

Este manual foi elaborado para garantir a utilização segura e eficaz dos bidões de combustível Di Martino S.p.A., em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança dos produtos de consumo.

2. CONTEÚDO DO MANUAL

2.1 Identificação do produto

- **Categoria do produto:** Tanque de combustível - www.dimartino.it/prodotti
- **Nome comercial, código do produto, número de série:** consulte a etiqueta do produto para obter informações específicas.
- **Nome e morada do fabricante:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Itália. Telefone: +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Instruções de utilização

Descrição do produto e dos seus componentes:

Os bidões de combustível Di Martino são fabricados em HD-PE e estão disponíveis em diferentes capacidades (5, 10 e 20 litros). O bico de esvaziamento está equipado com uma entrada de ar para garantir um fluxo contínuo sem refluxos. As tampas possuem juntas especiais resistentes a hidrocarbonetos.

Finalidade e utilização prevista:

Os bidões são concebidos para o transporte e armazenamento de combustíveis líquidos, como a gasolina (UN 1203) e o gasóleo (UN 1202). **Estão homologadas para o transporte destes líquidos de acordo com as normas internacionais, incluindo ADR-RID para transporte ferroviário e rodoviário, IMDG para transporte marítimo e IATA para transporte aéreo.**

Utilização correta:

- Antes de cada utilização, verifique se o bidão e todos os seus componentes estão limpos, intactos e sem danos.
- Utilizar para os seguintes combustíveis: gasolina (UN 1203) e gasóleo (UN 1202).

- Encher respeitando a indicação de conteúdo máximo.
- Para uma identificação correta, indique no rótulo do produto o líquido contido no bidão.
- Para evitar derrames do líquido, desaperte primeiro a tampa do bidão e depois a tampa do bico.
- Dependendo das necessidades, utilize o bico rígido ou flexível fornecido. Para substituir o bico, consulte as instruções no rótulo do produto e o tutorial disponível em www.dimartino.it.
- Feche a tampa antes de transportar e armazenar.

2.3 Manutenção ordinária e extraordinária

Manutenção de rotina:

- Verifique periodicamente a integridade do tanque, do dispensador e das juntas.

Manutenção extraordinária:

- Em caso de danos ou desgaste significativo, substitua imediatamente o tanque ou os componentes danificados.
- Para garantir o desempenho e a segurança do produto, utilize apenas peças de reposição originais.

2.4 Requisitos de Segurança

- Não utilize o bidão para líquidos que não sejam os combustíveis especificados: gasolina (UN 1203) e gasóleo (UN/1202).
- Não encha acima da capacidade nominal.
- Evite impactos ou quedas que possam danificar o tanque.
- Antes de cada utilização, verifique se o tanque e todos os seus componentes estão limpos, intactos e sem danos.
- Proteja-se adequadamente durante a utilização com equipamentos de proteção individual (EPI) adequados, como luvas e vestuário resistentes a hidrocarbonetos, óculos de proteção e, se necessário, máscaras para vapores.
- Utilize o bidão em espaços abertos e bem ventilados.
- Não utilizar em ambientes fechados e explosivos.
- Utilizar longe de fontes de calor e de ignição (chamas, faíscas, objetos quentes, cargas eletrostáticas, equipamentos elétricos).
- Evite a exposição prolongada à luz solar direta.
- Não deixe o produto exposto a fontes de calor ou ao gelo.
- Não fumar, beber ou comer durante a utilização.
- Não utilizar em alimentos (vinho, leite, etc.).
- Não derrame líquidos tóxicos ou nocivos sobre pessoas, animais ou alimentos.
- Não utilizar em caso de cansaço, doença ou alteração.
- Não deixe o bidão ao alcance de crianças.
- Lavar as mãos após a utilização.
- Para respeitar o ambiente, evite espalhar produtos químicos.
- O uso indevido ou a adulteração do produto isentam o fabricante de qualquer responsabilidade.

2.5 Eliminação ambiental

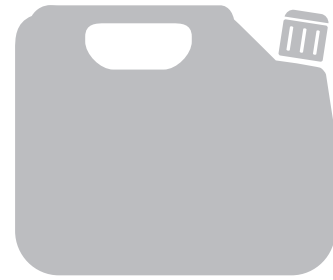
- No final da vida útil, elimine os componentes do produto de forma diferenciada, em conformidade com a legislação em vigor. Todos os componentes são recicláveis e devem ser eliminados de acordo com as normas locais de reciclagem de plásticos. Consulte os símbolos de eliminação em cada componente.
- Para obter informações detalhadas sobre a eliminação das embalagens, consulte o site www.dimartino.it através do código QR presente em cada etiqueta do produto.
- Evite a dispersão de resíduos químicos e do produto no ambiente, adotando práticas de eliminação corretas para minimizar o impacto ambiental.

2.6 Garantia

- O fabricante compromete-se a reparar ou, se necessário, substituir, através do revendedor, as peças do produto que apresentem defeitos de fabrico, durante um período de 24 meses a partir da data de compra. Excluem-se defeitos causados por adulteração, utilização incorreta ou desgaste. Para que a garantia seja válida, o utilizador deve entregar o produto completo, com todas as suas peças, ao revendedor, juntamente com a fatura ou outro documento que comprove a data de compra.
- Para assistência e peças de reposição, contacte o serviço de apoio ao cliente através do site www.dimartino.it.
- A garantia não cobre danos resultantes de uso indevido ou manutenção inadequada.



Canistră de combustibil



MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Reglementări aplicabile:

- Regulamentul 2023/988 privind siguranța generală a produselor
- Reglementări ADR/RID - IMDG - IATA

Cerințe principale:

- Omologare pentru depozitare și transport (ADR/RID - IMDG - IATA) pe calea ferată, rutier, maritim și aerian.
- Conformitate cu standardele europene de siguranță
- Manual de utilizare și informații
- Trasabilitate

Introducere

Vă mulțumim că ați ales un bidon de combustibil din gama Di Martino. Aceste canistre au fost concepute pentru a asigura comodate, siguranță și rezistență în transportul și depozitarea combustibililor. Sunt realizate din materiale de înaltă calitate, pentru o utilizare optimă și sigură. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual.

1. SCOPUL MANUALULUI

Acest manual a fost elaborat pentru a asigura utilizarea sigură și eficientă a canistrelor de combustibil Di Martino S.p.A., în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța produselor de consum.

2. CONȚINUTUL MANUALULUI

2.1 Identificarea produsului

- **Categorie produs:** Canistră pentru combustibil - www.dimartino.it/prodotti
- **Denumire comercială, cod produs, număr de serie:** consultați eticheta produsului pentru informații specifice.
- **Numele și adresa producătorului:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italia. Telefon: +39 0424 8788. E-mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Instrucțiuni de utilizare

Descrierea produsului și a componentelor sale:

Canistrelle de combustibil Di Martino sunt fabricate din HD-PE și sunt disponibile în diferite capacități (5, 10, 20 litri). Duza de golire este prevăzută cu o priză de aer pentru a asigura un flux continuu, fără reflux. Capacele au garnituri speciale rezistente la hidrocarburi.

Scop și utilizare prevăzută:

Canistrelle sunt concepute pentru transportul și depozitarea combustibililor lichizi, precum benzina (UN 1203) și motorina (UN 1202). Acestea sunt omologate pentru transportul acestor lichide conform reglementărilor internaționale, inclusiv ADR-RID pentru transportul feroviar și rutier, IMDG pentru transportul maritim și IATA pentru transportul aerian.

Utilizare corectă:

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă rezervorul și toate componentele sale sunt curate, intacte și nedeteriorate.
- Utilizați pentru următorii combustibili: benzină (UN 1203) și motorină (UN 1202).
- Umpleți respectând indicația privind conținutul maxim.
- Pentru o identificare corectă, indicați pe eticheta produsului lichidul din canistră.
- Pentru a evita scurgerile de lichid, deșurubați mai întâi capacul de pe canistră, apoi capacul de pe duză.
- În funcție de necesități, utilizați duza rigidă sau flexibilă furnizată; pentru a înlocui duza, consultați instrucțiunile de pe eticheta produsului și tutorialul de pe site-ul www.dimartino.it.
- Închideți capacul înainte de transport și depozitare.

2.3 Întreținere curentă și extraordinară

Întreținere de rutină:

- Verificați periodic integritatea rezervorului, a dozatorului și a garniturilor.

Întreținere extraordinară:

- În caz de deteriorare sau uzură semnificativă, înlocuiți imediat rezervorul sau componentele deteriorate.
- Pentru a garanta performanța și siguranța produsului, utilizați numai piese de schimb originale.

2.4 Cerințe de siguranță

- Nu utilizați rezervorul pentru alte lichide decât combustibilii specificați: benzină (UN 1203) și motorină (UN 1202).
- Nu umpleți peste capacitatea nominală.
- Evitați loviturile sau căderile care ar putea deteriora rezervorul.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă rezervorul și toate componentele sale sunt curate, intacte și nedeteriorate.
- Protejați-vă în mod corespunzător în timpul utilizării cu echipament individual de protecție (EIP) adecvat, cum ar fi mănuși și îmbrăcăminte rezistentă la hidrocarburi, ochelari de protecție și, dacă este necesar, măști de protecție împotriva vaporilor.
- Utilizați rezervorul în spații deschise și bine ventilate.
- Nu utilizați în spații închise sau în atmosfere explozive.
- A se utiliza departe de surse de căldură și de aprindere (flăcări, scântei, obiecte fierbinți, descărcări electrostatice, echipamente electrice).
- Evitați expunerea la lumina directă a soarelui pentru perioade lungi de timp.
- Nu lăsați produsul expus la căldură sau îngheț.
- Nu fumați, nu beți și nu mâncați în timpul utilizării.
- Nu utilizați pentru alimente (vin, lapte etc.).
- Nu vărsați lichide toxice sau nocive pe oameni, animale sau alimente.
- Nu utilizați dacă sunteți oboseți, bolnav sau în stare alterată.
- Nu lăsați recipientul la îndemâna copiilor.
- Spălați-vă pe mâini după utilizare.
- Pentru a proteja mediul, evitați dispersarea substanțelor chimice.
- Utilizarea necorespunzătoare sau modificarea produsului exonerează producătorul de orice responsabilitate.

2.5 Eliminarea deșeurilor

- La sfârșitul duratei de viață, eliminați componentele produsului în mod diferențiat, în conformitate cu reglementările în vigoare. Toate componentele sunt reciclabile și trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale privind reciclarea plasticului. Consultați simbolurile de eliminare de pe fiecare componentă.
- Pentru informații detaliate despre eliminarea ambalajelor, consultați site-ul www.dimartino.it folosind codul QR de pe fiecare etichetă a produsului.
- Evitați dispersarea reziduurilor chimice și a produsului în mediu, adoptând practici corecte de eliminare pentru a minimiza impactul asupra mediului.

2.6 Garanție

- Producătorul se angajează să repare sau, dacă este necesar, să înlocuiască, prin intermediul distribuitorului, piesele produsului care prezintă defecte de fabricație, pe o perioadă de 24 de luni de la data achiziției. Sunt excluse defectele cauzate de manipulare, utilizare incorectă sau uzură. Pentru ca garanția să fie valabilă, utilizatorul trebuie să returneze distribuitorului produsul complet, cu toate componentele sale, împreună cu factura sau un alt document care să ateste data achiziției.
- Pentru asistență și piese de schimb, contactați serviciul clienți prin intermediul site-ului www.dimartino.it.
- Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de întreținerea inadecvată.



Kanister na benzín



NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

Platné predpisy:

- Nariadenie 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov
- Predpisy ADR/RID - IMDG - IATA

Hlavné požiadavky:

- Homologácia pre skladovanie a prepravu (ADR/RID - IMDG - IATA) po železnici, ceste, mori a letecky.
- Zhoda s európskymi bezpečnostnými normami
- Návod na použitie a informácie
- Sledovanie

Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali palivovú nádobu z radu Di Martino. Tieto kanistre boli navrhnuté tak, aby zabezpečili praktickosť, bezpečnosť a odolnosť pri preprave a skladovaní palív. Sú vyrobené z kvalitných materiálov pre optimálne a bezpečné používanie. Prečítajte si pozorne tento návod.

1. ÚČEL PRÍRUČKY

Táto príručka bola vypracovaná s cieľom zabezpečiť bezpečné a efektívne používanie palivových kanistrov spoločnosti Di Martino S.p.A. v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o bezpečnosti výrobkov určených pre spotrebiteľov.

2. OBSAH PRÍRUČKY

2.1 Identifikácia produktu

- **Kategória produktu:** Kanister na palivo - www.dimartino.it/prodotti
- **Obchodný názov, kód produktu, sériové číslo:** Podrobné informácie nájdete na štítku produktu.
- **Názov a adresa výrobcu:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Taliansko. Tel.: +39 0424 8788, dimartino@dimartino.it

2.2 Návod na použitie

Popis produktu a jeho súčastí:

Palivové kanistre Di Martino sú vyrobené z HD-PE a sú dostupné v rôznych objemoch (5, 10, 20 litrov). Vypúšťací hrdlo je vybavené prídomom vzduchu, ktorý zabezpečuje plynulý tok bez spätného toku. Uzávery sú vybavené špeciálnymi tesneniami, ktoré sú odolné voči uhlíkovodíkom.

Účel a použitie:

Kanistre sú určené na prepravu a skladovanie kvapalných palív, ako je benzín (UN 1203) a nafta (UN 1202). **Sú schválené na prepravu týchto kvapalín v súlade s medzinárodnými normami, vrátane ADR-RID pre železničnú a cestnú prepravu, IMDG pre námornú prepravu a IATA pre leteckú prepravu.**

Správne použitie:

- Pred každým použitím skontrolujte, či sú nádoba a všetky jej súčasti čisté, neporušené a bez poškodenia.
- Používajte pre tieto palivá: benzín (UN 1203) a naftu (UN 1202).

- Naplňte nádobu do maximálnej úrovne.
- Pre správnu identifikáciu uveďte na štítku výrobku, akú kvapalinu nádoba obsahuje.
- Aby ste zabránili úniku tekutiny, najprv odskrutkujte uzáver nádoby a potom uzáver výtokového hrdla.
- Podľa potreby použite priloženú pevnú alebo flexibilnú hubicu. Pokyny na jej výmenu nájdete na štítku výrobku a v návode na webovej stránke www.dimartino.it.
- Pred prepravou a skladovaním zatvorte uzáver.

2.3 Bežná a mimoriadna údržba

Pravidelná údržba:

- Pravidelne kontrolujte stav nádrže, dávkovača a tesnení.

Mimoriadna údržba:

- V prípade poškodenia alebo výrazného opotrebovania ihneď vymeňte nádrž alebo poškodené časti.
- Pre zaručený výkon a bezpečnosť výrobku používajte iba originálne náhradné diely.

2.4 Požiadavky na bezpečnosť

- Nepoužívajte nádobu na iné kvapaliny ako sú určené palivá: benzín (UN 1203) a naftu (UN 1202).
- Neprekračujte menovitú kapacitu.
- Zabráňte nárazom alebo pádom, ktoré by mohli poškodiť nádobu.
- Pred každým použitím skontrolujte, či sú nádoba a všetky jej časti čisté, neporušené a bez poškodenia.
- Pri používaní používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP), ako sú rukavice a odev odolný voči uhl'ovodíkom, ochranné okuliare a v prípade potreby aj masky proti výparom.
- Používajte nádobu v otvorenom a dobre vetranom priestore.
- Nepoužívajte v uzavretých priestoroch alebo v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Používajte mimo dosahu zdrojov tepla a vznietenia (plamene, iskry, horúce predmety, elektrostatické náboje, elektrické zariadenia).
- Vyhnite sa dlhodobému vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu.
- Nevystavujte výrobok teplu ani mrazu.
- Počas používania nefajčite, nepite a nejedzte.
- Nepoužívajte na potraviny (napríklad víno, mlieko a podobne).
- Nevylievajte toxické alebo škodlivé kvapaliny na ľudí, zvieratá alebo potraviny.
- Nepoužívajte, ak ste unavený, chorý alebo sa necítite dobre.
- Uchovávajte nádobu mimo dosahu detí.
- Po použití si umyte ruky.
- V záujme ochrany životného prostredia sa vyhnite rozlietaniu chemikálií.
- Nesprávne použitie alebo poškodenie zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.

2.5 Likvidácia odpadu

- Po skončení životnosti zlikvidujte jednotlivé časti výrobku podľa platných predpisov. Všetky komponenty sú recyklovateľné a ich likvidácia musí byť v súlade s miestnymi predpismi o recyklácii plastov. Pozrite si symboly likvidácie na každej časti.
- Podrobné informácie o likvidácii obalov nájdete na webovej stránke www.dimartino.it alebo pomocou QR kódu na každom štítku produktu.
- Zabráňte úniku chemických zvyškov a produktu do životného prostredia a dodržiavajte správne postupy likvidácie, aby ste minimalizovali vplyv na životné prostredie.

2.6 Záruka

- Výrobca sa zaväzuje, že v priebehu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia opraví alebo v prípade potreby vymení prostredníctvom predajcu tie časti výrobku, ktoré budú chybné z dôvodu výrobných chyby. Vylúčené sú chyby spôsobené neoprávneným zásahom, nesprávnym používaním alebo opotrebovaním. Pre platnosť záruky je potrebné odovzdať predajcovi kompletný produkt spolu s daňovým dokladom alebo iným dokladom preukazujúcim dátum zakúpenia.
- Pre pomoc a náhradné diely kontaktujte zákaznícky servis na stránke www.dimartino.it.
- Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou.



Kanister za gorivo



PRIROČNIK ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

Veljavni predpisi:

- Uredba 2023/988 o splošni varnosti izdelkov
- Predpisi ADR/RID - IMDG - IATA

Glavne zahteve:

- **Odobritev za skladiščenje in prevoz (ADR/RID - IMDG - IATA) po železnici, cesti, morju in zraku.**
- Skladnost z evropskimi varnostnimi predpisi
- Navodila za uporabo in informacije
- Sledljivost

Uvod

Hvala, ker ste izbrali posodo za gorivo iz linije Di Martino. Te posode so zasnovane tako, da zagotavljajo praktičnost, varnost in vzdržljivost pri transportu in skladiščenju goriv. Izdelani so iz visokokakovostnih materialov za optimalno in varno uporabo. Prosimo, pozorno preberite ta priročnik.

1. NAMEN PRIROČNIKA

Ta priročnik je bil pripravljen za zagotovitev varne in učinkovite uporabe posod za gorivo Di Martino S.p.A., v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o varnosti potrošniških izdelkov.

2. VSEBINA PRIROČNIKA

2.1 Identifikacija izdelka

- **Kategorija izdelka:** Kanister za gorivo - www.dimartino.it/prodotti
- **Trgovsko ime, koda izdelka, serijska številka:** Za podrobne informacije preverite etiketo na izdelku.
- **Ime in naslov proizvajalca:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italija. Telefon: +39 0424 8788, e-pošta: dimartino@dimartino.it

2.2 Navodila za uporabo

Opis izdelka in njegovih sestavnih delov:

Kanistri za gorivo Di Martino so izdelani iz HDPE in na voljo v različnih prostorninah (5, 10, 20 litrov). Izpustni nastavek je opremljen z dovodom zraka, ki zagotavlja neprekinjen pretok brez povratnega toka. Pokrovčki imajo posebna tesnila, odporna na ogljikovodike.

Namen in predvidena uporaba:

Kanistri so namenjeni za prevoz in skladiščenje tekočih goriv, kot sta bencin (UN 1203) in dizel (UN 1202). **Te tekočine so odobrene za prevoz v skladu z mednarodnimi predpisi, vključno z ADR-RID za železniški in cestni prevoz, IMDG za pomorski prevoz in IATA za letalski prevoz.**

Pravil:

- Pred vsako uporabo preverite, ali so posoda in vsi njeni deli čisti, nepoškodovani in brez poškodb.
- Uporabljajte za naslednja goriva: bencin (UN 1203) in dizel (UN 1202).

- Napolnite do oznake za največjo količino.
- Za pravilno identifikacijo na etiketi izdelka navedite tekočino, ki jo vsebuje posoda.
- Da preprečite iztekanje tekočine, najprej odvijte pokrovček s posode, nato pa še pokrovček na izlivni cevki.
- Glede na potrebe uporabite priloženi trdi ali gibki nastavek. Za zamenjavo nastavka si oglejte navodila na etiketi izdelka in videoposnetek na spletni strani www.dimartino.it.
- Pred transportom in shranjevanjem zaprite pokrovček.

2.3 Redno in izredno vzdrževanje

Redno vzdrževanje:

- Redno preverjajte stanje posode, dozirnika in tesnil.

Izredno vzdrževanje:

- V primeru poškodb ali večje obrabe takoj zamenjajte posodo ali poškodovane dele.
- Za zagotovitev učinkovitosti in varnosti izdelka uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

2.4 Varnostne zahteve

- Ne uporabljajte posode za tekočine, ki niso navedena goriva: bencin (UN 1203) in dizel (UN 1202).
- Ne polnite nad nazivno kapaciteto.
- Poskrbite, da se posoda ne poškoduje zaradi udarcev ali padcev.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so posoda in vsi njeni deli čisti, nepoškodovani in brez poškodb.
- Med uporabo se ustrezno zaščitite z osebno varovalno opremo (OVO), kot so rokavice in oblačila, odporna na ogljikovodike, zaščitna očala in po potrebi maske za zaščito pred hlapi.
- Posodo uporabljajte v odprtih in dobro prezračenih prostorih.
- Ne uporabljajte v zaprtih in eksplozivnih prostorih.
- Uporabljajte stran od virov toplote in vžiga (plameni, iskre, vroči predmeti, elektrostatični naboji, električna oprema).
- Izogibajte se dolgotrajni izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi.
- Izdelka ne izpostavljajte vročini ali mrazu.
- Med uporabo ne kadite, ne pijte in ne jejte.
- Ne uporabljajte za hrano (vino, mleko itd.).
- Ne polivajte strupenih ali škodljivih tekočin na ljudi, živali ali hrano.
- Ne uporabljajte v primeru utrujenosti, boleznih ali spremembe vedenja.
- Posodo hranite izven dosega otrok.
- Po uporabi si umijte roke.
- V skrbi za okolje se izogibajte razprševanju kemikalij.
- Nepravilna uporaba ali posegi v izdelek razbremenijo proizvajalca vsakršne odgovornosti.

2.5 Odstranjevanje v okolju

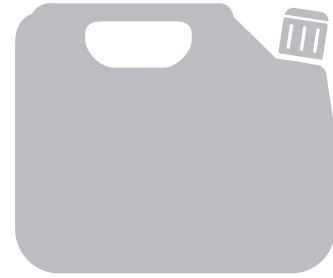
- Ob koncu življenjske dobe izdelek in njegove sestavne dele zavržite ločeno, v skladu z veljavnimi predpisi. Vse komponente so primerne za recikliranje in jih je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi o recikliranju plastike. Preverite simbole za odstranjevanje na vsaki komponenti.
- Za podrobne informacije o odstranjevanju embalaže obiščite spletno stran www.dimartino.it prek QR kode na vsaki etiketi izdelka.
- Preprečite razpršitev kemičnih ostankov in izdelka v okolje z uporabo pravih postopkov odstranjevanja, da zmanjšate vpliv na okolje.

2.6 Garancija

- Proizvajalec se zavezuje, da bo v roku 24 mesecev od datuma nakupa popravil ali po potrebi zamenjal dele izdelka, ki imajo proizvodno napako, in sicer prek prodajalca. Napake, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov, nepravilne uporabe ali obrabe, niso vključene. Za veljavnost garancije mora uporabnik prodajalcu predložiti celoten izdelek z vsemi deli, skupaj z računom ali drugim dokumentom, ki dokazuje datum nakupa.
- Za pomoč in rezervne dele se obrnite na službo za pomoč strankam prek spletne strani www.dimartino.it.
- Garancija ne krije škode, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali neustreznega vzdrževanja.



Yakıt bidonu



KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU

Geçerli yönetmelikler:

- 2023/988 sayılı Genel Ürün Güvenliği Yönetmeliği
- ADR/RID - IMDG - IATA Yönetmeliği

Temel gereksinimler:

- Demiryolu, kara, deniz ve hava yolu ile depolama ve nakliye için onay (ADR/RID - IMDG - IATA).
- Avrupa güvenlik standartlarına uygunluk
- Kullanım kılavuzu ve bilgiler
- İzlenebilirlik

Giriş

Di Martino yakıt bidonunu seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu bidonlar, yakıtların taşınması ve depolanması sırasında pratiklik, güvenlik ve dayanıklılık sağlamak için tasarlanmıştır. Optimum ve güvenli kullanım için yüksek kaliteli malzemelerden üretilmiştir. Bu kılavuzu dikkatlice okumanızı rica ederiz.

1. KILAVUZUN AMACI

Bu kılavuz, Di Martino S.p.A. yakıt bidonlarının güvenli ve etkili kullanımını sağlamak amacıyla, tüketicilere yönelik ürünlerin güvenliğine ilişkin (AB) 2023/988 sayılı Yönetmeliğe uygun olarak hazırlanmıştır.

2. KILAVUZUN İÇERİĞİ

2.1 Ürün Tanımlama

- Ürün kategorisi:** Yakıt bidonu - www.dimartino.it/prodotti
- Ticari adı, ürün kodu, seri numarası:** Ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakınız.
- Üreticinin adı ve adresi:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - İtalya Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Kullanım Talimatları

Ürün ve bileşenlerinin açıklaması:

Di Martino yakıt bidonları HD-PE malzemeden üretilmiştir ve 5, 10, 20 litre gibi farklı kapasitelerde mevcuttur. Boşaltma ağı, geri akış olmadan sürekli bir akış sağlamak için bir hava girişi ile donatılmıştır. Kapaklarda hidrokarbonlara dayanıklı özel contalar bulunur.

Amaç ve kullanım amacı:

Bu bidonlar, benzin (UN 1203) ve dizel (UN 1202) gibi sıvı yakıtların taşınması ve depolanması için tasarlanmıştır. **Bu sıvıların taşınması için ADR-RID (demiryolu ve karayolu taşımacılığı), IMDG (deniz taşımacılığı) ve IATA (hava taşımacılığı) gibi uluslararası standartlara uygun olarak onaylanmıştır.**

Doğru kullanım:

- Her kullanımdan önce, bidonun ve tüm bileşenlerinin temiz, sağlam ve hasarsız olduğundan emin olun.
- Şu yakıtlar için kullanın: benzin (UN 1203) ve dizel (UN 1202).

- Maksimum içerik göstergesine uygun olarak doldurun.
- Doğru tanımlama için, ürün etiketinde bidonun içindeki sıvıyı belirtin.
- İçindeki sıvının dökülmesini önlemek için önce bidonun kapağını, ardından musluğun kapağını açın.
- İhtiyaçlarınıza göre, ürünle birlikte verilen sert veya esnek başlığı kullanın. Başlığı değiştirmek için ürün etiketindeki talimatlara ve www.dimartino.it adresindeki eğitim videosuna bakın.
- Taşıma ve depolama öncesinde kapağı kapatın.

2.3 Olağan ve olağanüstü bakım

Rutin bakım:

- Tankın, dağıtıcının ve contaların bütünlüğünü düzenli olarak kontrol edin.

Olağanüstü bakım:

- Hasar veya önemli aşınma durumunda, hasarlı bidonu veya parçaları derhal değiştirin.
- Ürünün performansını ve güvenliğini sağlamak için yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın.

2.4 Güvenlik Gereklilikleri

- Benzin (UN 1203) ve dizel (UN 1202) dışındaki sıvılar için bidonu kullanmayın.
- Nominal kapasiteyi aşmayın.
- Teneke kutuya zarar verebilecek darbelerden veya düşmelerden kaçınin.
- Her kullanımdan önce, bidonun ve tüm bileşenlerinin temiz, sağlam ve hasarsız olduğundan emin olun.
- Kullanım sırasında kendinizi hidrokarbonlara dayanıklı eldiven ve giysiler, koruyucu gözlükler ve gerekirse buhar maskeleri gibi uygun Kişisel Koruyucu Ekipmanlarla (KKE) koruyun.
- Teneke bidonu açık ve iyi havalandırılmış alanlarda kullanın.
- Kapalı ve patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
- Isı ve tutuşma kaynaklarından (alev, kıvılcım, sıcak nesnelere, elektrostatik yükler, elektrikli ekipmanlar) uzakta kullanın.
- Uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Ürünü ısı veya dona maruz bırakmayın.
- Kullanım sırasında sigara içmeyin, içecek veya yiyecek tüketmeyin.
- Yiyeceklerde (şarap, süt vb.) kullanmayın.
- İnsanların, hayvanların veya yiyeceklerin üzerine zehirli veya zararlı sıvılar dökmeyin.
- Yorgunluk, hastalık veya ruh hali değişikliği durumunda kullanmayın.
- Bidonu çocukların ulaşabileceği yerlerde bırakmayın.
- Kullanımdan sonra ellerinizi yıkayın.
- Çevreye saygı göstererek kimyasal madde kullanımından kaçınin.
- Yanlış kullanım veya kurcalama durumunda üretici herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

2.5 Çevreye uygun bertaraf

- Ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, bileşenlerini yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak ayrıştırarak bertaraf edin. Tüm bileşenler geri dönüştürülebilir olup, yerel plastik geri dönüşüm yönetmeliklerine uygun olarak bertaraf edilmelidir. Her bileşenin üzerindeki atık sembollerine bakın.
- Ambalajların bertarafı hakkında ayrıntılı bilgi için, her ürün etiketindeki QR kodunu kullanarak www.dimartino.it adresini ziyaret ediniz.
- Çevresel etkiyi en aza indirmek için doğru bertaraf uygulamalarını benimseyerek kimyasal kalıntıların ve ürünün çevreye dağılmasını önleyin.

2.6 Garanti

- Üretici, satın alma tarihinden itibaren 24 ay boyunca, ürünün üretim hatası nedeniyle kusurlu olduğu tespit edilen parçalarını bayi aracılığıyla onarmayı veya gerekirse değiştirmeyi taahhüt eder. Kurcalama, yanlış kullanım veya aşınma kaynaklı kusurlar garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, kullanıcı ürünün tamamını, satın alma tarihini gösteren makbuz veya başka bir belge ile birlikte satıcıya teslim etmelidir.
- Yardım ve yedek parça için www.dimartino.it adresinden müşteri hizmetleriyle iletişime geçiniz.
- Garanti, yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan hasarları kapsamaz.



Üzemanyagkanna



HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Alkalmazandó jogszabályok:

- 2023/988 rendelet - Általános termékbiztonság
- ADR/RID - IMDG - IATA szabályozás

Főbb követelmények:

- Tárolási és szállítási engedély (ADR/RID - IMDG - IATA) vasúti, közúti, tengeri és légi szállításához.
- Megfelel az európai biztonsági előírásoknak
- Használati útmutató és információk
- Nyomonkövethetőség

Bevezetés

Köszönjük, hogy a Di Martino termékcsalád egyik üzemanyagkannáját választotta. Ezeket a kannákat úgy tervezték, hogy praktikusak, biztonságosak és ellenállóak legyenek az üzemanyagok szállítása és tárolása során. Kiváló minőségű anyagokból készülnek, hogy optimális és biztonságos használatot biztosítsanak. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.

1. A KÉZIKÖNYV CÉLJA

Ezt a kézikönyvet a Di Martino S.p.A. üzemanyag-tartályainak biztonságos és hatékony használatának biztosítása érdekében állítottuk össze, a fogyasztói termékek biztonságáról szóló (EU) 2023/988 rendeletnek megfelelően.

2. A KÉZIKÖNYV TARTALMA

2.1 Termékazonosítás

- **Termékkategória:** Üzemanyagtartály - www.dimartino.it/prodotti
- **Kereskedelmi név, termék kód, sorozatszám:** A pontos információkért lásd a termék címkéjét.
- **Gyártó neve és címe:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Olaszország. Telefon: +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Használati útmutató

A termék és összetevőinek leírása:

A Di Martino üzemanyagkanna HD-PE-ből készülnek, és különböző űrtartalomban (5, 10, 20 liter) kaphatók. A kiürítő csőr levegőbevezetővel van ellátva, hogy biztosítsa a folyamatos áramlást visszafolyás nélkül. A kupakok speciális, szénhidrogéneknek ellenálló tömítésekkel rendelkeznek.

Cél és rendeltetés:

A tartályokat folyékony üzemanyaganyagok, például benzin (UN 1203) és dízel (UN 1202) szállítására és tárolására tervezték. Ezeket a folyadékokat a nemzetközi előírásoknak megfelelően szállítják, beleértve az ADR-RID-et a vasúti és közúti szállításához, az IMDG-t a tengeri szállításához és az IATA-t a légi szállításához.

Helyes használat:

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tartály és minden alkatrésze tiszta, sértetlen és sérülésmentes legyen.
- A következő üzemanyagokhoz használható: benzin (UN 1203) és dízel (UN 1202).

- Töltse fel a maximális töltési szintig.
- A megfelelő azonosítás érdekében a termék címkéjén tüntesse fel a tartályban lévő folyadékot.
- A folyadék kifolyásának elkerülése érdekében először a tartály kupakját, majd a kifolyócső kupakját csavarja le.
- Az igényeknek megfelelően használja a mellékelt merev vagy rugalmas csőrt. A csőr cseréjéhez tekintse meg a termék címkéjén található utasításokat, valamint a www.dimartino.it weboldalon található útmutatót.
- Szállítás és tárolás előtt zárja le a kupakot.

2.3 Rendszeres és rendkívüli karbantartás

Rendszeres karbantartás:

- Rendszeresen ellenőrizze a tartály, a szórófej és a tömítések épségét.

Rendkívüli karbantartás:

- Ha a tartály vagy az alkatrészek sérültek vagy jelentősen elhasználódtak, azonnal cserélje ki őket.
- A termék teljesítményének és biztonságának megőrzése érdekében kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.

2.4 Biztonsági követelmények

- Ne használja a tartályt a megadott üzemanyagokon kívül más folyadékokhoz: benzin (UN 1203) és dízel (UN 1202).
- Ne töltse fel a névleges kapacitást meghaladóan.
- Kerülje az ütéseket és leeséseket, amelyek károsíthatják a tartályt.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tartály és minden alkatrésze tiszta, sértetlen és sérülésmentes legyen.
- Használat közben megfelelő egyéni védőfelszereléssel (PPE) védje magát, például szénhidrogénálló kesztyűvel és ruházattal, védőszemüveggel, és szükség esetén gőzmaszkkal.
- A tartályt nyílt, jól szellőző helyen használja.
- Ne használja zárt és robbanásveszélyes környezetben.
- Hő- és gyújtóforrásoktól (lángok, szikrák, forró tárgyak, elektrosztatikus kisülések, elektromos berendezések) távol használja.
- Kerülje a hosszan tartó közvetlen napfényt.
- Ne hagyja a terméket hóforrásnak vagy fagynak kitéve.
- Használat közben ne dohányozzon, ne igyon és ne egyen.
- Ne használja élelmiszerekhez (bor, tej stb.).
- Ne öntsön mérgező vagy káros folyadékokat emberekre, állatokra vagy élelmiszerekre.
- Ne használja, ha fáradt, beteg vagy nem érzi jól magát.
- Tartsa távol a tartályt a gyermekektől.
- Használat után mosson kezet.
- A környezet védelme érdekében ne szórjon ki vegyszereket.
- A nem megfelelő használat vagy a termék módosítása esetén a gyártó nem vállal felelősséget.

2.5 Környezetbarát ártalmatlanítás

- Az élettartam végén a termék alkatrészeit szelektíven, a hatályos előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Minden alkatrész újrahasznosítható, és a helyi műanyag-újrafeldolgozási előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Tekintse meg az egyes alkatrészekben található ártalmatlanítási szimbólumokat.
- A csomagolás ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információkért látogasson el a www.dimartino.it weboldalra a termék címkéjén található QR-kód segítségével.
- Kerülje a kémiai maradékok és a termék környezetbe jutását, és alkalmazzon megfelelő ártalmatlanítási módszereket a környezeti hatás minimalizálása érdekében.

2.6 Garancia

- A gyártó vállalja, hogy a vásárlástól számított 24 hónapon belül a kereskedőn keresztül megjavítja vagy szükség esetén kicseréli a termék azon részeit, amelyek gyártási hibából erednek. A garancia nem terjed ki a szakszerűtlen használatból, helytelen használatból vagy elhasználódásból eredő hibákra. A garancia érvényességéhez a felhasználónak a teljes terméket, annak minden részét, a vásárlás dátumát igazoló nyugtával vagy egyéb dokumentummal együtt kell visszajuttatnia a kereskedőhöz.
- Segítségért és pótalkatrészekért forduljon az ügyfélszolgálathoz a www.dimartino.it weboldalon keresztül.
- A garancia nem terjed ki a nem megfelelő használatból vagy karbantartásból eredő károokra.



Канистра с ТОПЛИВОМ



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Применимые нормативные акты:

- Регламент 2023/988 Общая безопасность продукции
- Правила ADR/RID – IMDG – IATA

Основные требования:

- Одобрение для хранения и транспортировки (ADR/RID – IMDG – IATA) по железной дороге, автомобильным, морским и воздушным путям.
- Соответствие европейским нормам безопасности
- Руководство по эксплуатации и информация
- Отслеживаемость

Введение

Благодарим вас за выбор топливного бака Di Martino. Эти канистры разработаны для обеспечения удобства, безопасности и долговечности при транспортировке и хранении топлива. Они изготовлены из высококачественных материалов для оптимального и безопасного использования. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство.

1. ЦЕЛЬ РУКОВОДСТВА

Данное руководство составлено для обеспечения безопасного и эффективного использования топливных канистр Di Martino S.p.A. в соответствии с Регламентом (ЕС) 2023/988 о безопасности потребительских товаров.

2. СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

2.1 Идентификация продукта

- **Категория товара:** Канистра для топлива – www.dimartino.it/prodotti
- **Торговое наименование, код продукта, серийный номер:** см. этикетку на продукте для получения конкретной информации.
- **Наименование и адрес производителя:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI), Италия. Тел.: +39 0424 8788, dimartino@dimartino.it

2.2 Инструкция по применению

Описание продукта и его компонентов:

Канистры для топлива Di Martino изготовлены из полиэтилена высокой плотности (HDPE) и доступны в различных объемах (5, 10, 20 литров). Выпускной носик оснащен воздухозаборником, обеспечивающим непрерывный поток без обратного хода. Крышки оснащены специальными прокладками, устойчивыми к воздействию углеводородов.

Назначение и предполагаемое использование:

Канистры предназначены для транспортировки и хранения жидких видов топлива, таких как бензин (UN 1203) и дизельное топливо (UN 1202). Они одобрены для перевозки этих жидкостей в соответствии с международными стандартами, включая ADR–RID для железнодорожных и автомобильных перевозок, IMDG для морских перевозок и IATA для воздушных перевозок.

Правильное использование:

- Перед каждым использованием убедитесь, что канистра и все ее компоненты чистые, целые и не повреждены.
- Используйте для следующих видов топлива: бензин (UN 1203) и дизельное топливо (UN 1202).
- Заполняйте, соблюдая максимально допустимый уровень.
- Для правильной идентификации укажите на этикетке продукта жидкость, содержащуюся в канистре.
- Чтобы избежать утечки жидкости, сначала открутите крышку от канистры, а затем — крышку носика.
- В зависимости от потребностей используйте жесткий или гибкий носик, входящий в комплект поставки. Для замены носика см. указания на этикетке продукта и в руководстве на сайте www.dimartino.it.
- Закрывайте крышку перед транспортировкой и хранением.

2.3 Плановое и внеплановое обслуживание

Плановое обслуживание:

- Периодически проверяйте целостность канистры, дозатора и уплотнений.

Внеплановое обслуживание:

- В случае повреждения или значительного износа немедленно замените поврежденный бак или компоненты.
- Для обеспечения производительности и безопасности изделия используйте только оригинальные запасные части.

2.4 Требования безопасности

- Не используйте канистру для жидкостей, отличных от указанных видов топлива: бензина (UN 1203) и дизельного топлива (UN 1202).
- Не заполняйте сверх номинальной вместимости.
- Избегайте ударов и падений, которые могут повредить канистру.
- Перед каждым использованием убедитесь, что канистра и все ее компоненты чистые, целые и не повреждены.
- Во время использования необходимо использовать соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ), такие как перчатки и одежда, устойчивые к углеводородам, защитные очки и, при необходимости, маски для защиты от паров.
- Используйте канистру в открытых и хорошо проветриваемых помещениях.
- Не использовать в закрытых и взрывоопасных помещениях.
- Использовать вдали от источников тепла и возгорания (пламени, искр, горячих предметов, электростатических разрядов, электрических приборов).
- Избегайте длительного пребывания под прямыми солнечными лучами.
- Не подвергайте продукт воздействию источников тепла или мороза.
- Не курить, не пить и не есть во время использования.
- Не использовать для пищевых продуктов (вина, молока и т. д.).
- Не допускайте попадания токсичных или вредных жидкостей на людей, животных или продукты питания.
- Не используйте при усталости, болезни или изменении состояния.
- Не оставляйте канистру в местах, доступных для детей.
- После использования вымойте руки.
- В целях защиты окружающей среды избегайте распыления химических веществ.
- Неправильное использование или вмешательство освобождают производителя от любой ответственности.

2.5 Утилизация отходов

- По окончании срока службы утилизируйте компоненты продукта отдельно, в соответствии с действующими нормами. Все компоненты подлежат переработке и должны быть утилизированы в соответствии с местными правилами по переработке пластика. Ознакомьтесь с символами утилизации, указанными на каждом компоненте.
- Для получения подробной информации об утилизации упаковки посетите сайт www.dimartino.it, используя QR-код, указанный на каждой этикетке продукта.
- Избегайте попадания химических остатков и продукта в окружающую среду, применяя правильные методы утилизации для минимизации воздействия на окружающую среду.

2.6 Гарантия

- Производитель обязуется в течение 24 месяцев с даты покупки отремонтировать или, при необходимости, заменить через продавца те части изделия, которые имеют производственный дефект. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате несанкционированного вмешательства, неправильного использования или износа. Для того чтобы гарантия была действительна, пользователь должен предоставить продавцу товар в полной комплектации вместе с чеком или другим документом, подтверждающим дату покупки.
- Для получения помощи и запасных частей обратитесь в службу поддержки клиентов через сайт www.dimartino.it.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования или ненадлежащего обслуживания.



Kanister za gorivo



PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

Primjenjivi propisi:

- Uredba 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda
- Propisi ADR/RID - IMDG - IATA

Glavni zahtjevi:

- Homologacija za skladištenje i prijevoz (ADR/RID - IMDG - IATA) željeznicom, cestom, morem i zrakom.
- Usklađenost s europskim sigurnosnim propisima
- Korisnički priručnik i informacije
- Sljedivost

Uvod

Hvala što ste odabrali kanister za gorivo iz linije Di Martino. Ovi kanisteri dizajnirani su kako bi osigurali praktičnost, sigurnost i otpornost tijekom transporta i skladištenja goriva. Izrađene su od visokokvalitetnih materijala za optimalnu i sigurnu uporabu. Molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik.

1. SVRHA PRIRUČNIKA

Ovaj je priručnik sastavljen kako bi se osigurala sigurna i učinkovita uporaba kanistara za gorivo Di Martino S.p.A., u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o sigurnosti proizvoda namijenjenih potrošačima.

2. SADRŽAJ PRIRUČNIKA

2.1 Identifikacija proizvoda

- **Kategorija proizvoda:** Kanister za gorivo - www.dimartino.it/prodotti
- **Trgovački naziv, šifra proizvoda, serijski broj:** Za detaljne informacije pogledajte naljepnicu na proizvodu.
- **Naziv i adresa proizvođača:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italija Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Upute za uporabu

Opis proizvoda i njegovih komponenti:

Kanisteri za gorivo Di Martino izrađeni su od HD-PE-a i dostupni su u različitim kapacitetima (5, 10, 20 litara). Izljev za pražnjenje ima otvor za zrak kako bi se osigurao neprekidan protok bez povratnog toka. Čepovi imaju posebne brtve otporne na ugljikovodike.

Svrha i namjena:

Kanisteri su dizajnirani za transport i skladištenje tekućih goriva, poput benzina (UN 1203) i dizela (UN 1202). **Odobreni su za prijevoz ovih tekućina u skladu s međunarodnim propisima, uključujući ADR-RID za željeznički i cestovni prijevoz, IMDG za pomorski prijevoz i IATA za zračni prijevoz.**

Pravilna uporaba:

- Prije svake uporabe provjerite jesu li spremnik i svi njegovi dijelovi čisti, neoštećeni i bez oštećenja.
- Koristite za sljedeća goriva: benzin (UN 1203) i dizel (UN 1202).

- Napunite do maksimalne oznake.
- Za ispravnu identifikaciju, na etiketi proizvoda navedite tekućinu koja se nalazi u kanistru.
- Kako biste spriječili izlijevanje tekućine, najprije odvrnite čep s kanistra, a zatim čep s mlaznice.
- Ovisno o potrebama, koristite isporučeni kruti/fleksibilni nastavak; za zamjenu nastavka pogledajte upute na naljepnici proizvoda i uputama na web stranici www.dimartino.it.
- Zatvorite čep prije transporta i skladištenja.

2.3 Redovito i izvanredno održavanje

Redovito održavanje:

- Povremeno provjeravajte ispravnost spremnika, dozatora i brtvi.

Izvanredno održavanje:

- U slučaju oštećenja ili značajnog trošenja, odmah zamijenite spremnik ili oštećene dijelove.
- Kako biste osigurali performanse i sigurnost proizvoda, koristite samo originalne rezervne dijelove.

2.4 Sigurnosni zahtjevi

- Nemojte koristiti kanister za tekućine koje nisu navedena goriva: benzin (UN 1203) i dizel (UN 1202).
- Nemojte puniti iznad nazivnog kapaciteta.
- Izbjegavajte udarce ili padove koji bi mogli oštetiti kanister.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li spremnik i svi njegovi dijelovi čisti, neoštećeni i bez oštećenja.
- Zaštitite se tijekom uporabe odgovarajućom osobnom zaštitnom opremom (OZO), kao što su rukavice i odjeća otporna na ugljikovodike, zaštitne naočale i, ako je potrebno, maske za zaštitu od para.
- Koristite kanister u otvorenim i dobro prozračenim prostorima.
- Ne koristiti u zatvorenim i eksplozivnim prostorima.
- Koristite daleko od izvora topline i zapaljivih izvora (plamen, iskre, vrući predmeti, elektrostatički naboji, električna oprema).
- Izbjegavajte dugotrajno izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Ne ostavljajte proizvod izložen izvorima topline ili mrazu.
- Nemojte pušiti, piti ili jesti tijekom uporabe.
- Ne koristiti za hranu (vino, mlijeko itd.).
- Nemojte prolijevati otrovne ili štetne tekućine na ljude, životinje ili hranu.
- Ne koristite u slučaju umora, bolesti ili promjena.
- Ne ostavljajte kanister na dohvata djece.
- Nakon upotrebe operite ruke.
- U cilju zaštite okoliša, izbjegavajte raspršivanje kemikalija.
- Nepravilna uporaba ili neovlašteno rukovanje oslobađaju proizvođača svake odgovornosti.

2.5 Zbrinjavanje otpada

- Na kraju životnog vijeka, odložite komponente proizvoda odvojeno, u skladu s važećim propisima. Sve komponente su reciklabilne i moraju se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima o recikliranju plastike. Pogledajte simbole za zbrinjavanje na svakoj komponenti.
- Za detaljne informacije o zbrinjavanju ambalaže posjetite web stranicu www.dimartino.it putem QR koda koji se nalazi na svakoj etiketi proizvoda.
- Izbjegavajte ispuštanje kemijskih ostataka i proizvoda u okoliš, primjenjujući ispravne prakse zbrinjavanja kako biste smanjili utjecaj na okoliš.

2.6 Jamstvo

- Proizvođač se obvezuje popraviti ili eventualno zamijeniti, putem trgovca, u razdoblju od 24 mjeseca od datuma kupnje, one dijelove proizvoda koji su neispravni zbog proizvodne greške. Isključeni su nedostaci nastali zbog neovlaštenog rukovanja, pogrešne uporabe ili trošenja. Da bi jamstvo bilo valjano, korisnik mora prodavaču predati proizvod u potpunosti, zajedno s računom ili drugim dokumentom koji dokazuje datum kupnje.
- Za pomoć i rezervne dijelove kontaktirajte službu za korisnike putem web stranice www.dimartino.it.
- Jamstvo ne pokriva štetu nastalu nepravilnom uporabom ili neodgovarajućim održavanjem.



Brandstoftank



GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

Toepasselijke regelgeving:

- Verordening 2023/988 Algemene productveiligheid
- ADR/RID-, IMDG- en IATA-regelgeving

Belangrijkste vereisten:

- Goedkeuring voor opslag en transport (ADR/RID - IMDG - IATA) per spoor, weg, zee en lucht.
- Voldoet aan de Europese veiligheidsnormen
- Gebruikershandleiding en informatie
- Traceerbaarheid

Inleiding

Bedankt voor het kiezen van een brandstoftank uit de Di Martino-lijn. Deze jerrycans zijn ontworpen voor gebruiksgemak, veiligheid en duurzaamheid bij het transport en de opslag van brandstoffen. Ze zijn gemaakt van hoogwaardige materialen, voor optimaal en veilig gebruik. Wij verzoeken u deze handleiding aandachtig te lezen.

1. DOEL VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding is opgesteld om een veilig en doeltreffend gebruik van de brandstoftanks van Di Martino S.p.A. te garanderen, in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 betreffende de veiligheid van voor consumenten bestemde producten.

2. INHOUD VAN DE HANDLEIDING

2.1 Productidentificatie

- **Productcategorie:** Brandstoftank - www.dimartino.it/prodotti
- **Handelsnaam, productcode, serienummer:** Raadpleeg het etiket op het product voor specifieke informatie.
- **Naam en adres van de fabrikant:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italië. Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van het product en de onderdelen:

De brandstoftanks van Di Martino zijn gemaakt van HD-PE en verkrijgbaar in verschillende capaciteiten (5, 10, 20 liter). De aftapmond is voorzien van een luchtinlaat om een continue stroom zonder terugstroming te garanderen. De doppen zijn voorzien van speciale afdichtingen die bestand zijn tegen koolwaterstoffen.

Doel en beoogd gebruik:

De jerrycans zijn ontworpen voor het vervoer en de opslag van vloeibare brandstoffen, zoals benzine (UN 1203) en diesel (UN 1202). **Ze zijn goedgekeurd voor het vervoer van deze vloeistoffen volgens internationale normen, waaronder ADR-RID voor spoor- en wegtransport, IMDG voor zeetransport en IATA voor luchttransport.**

Correct gebruik:

- Controleer voor elk gebruik of de tank en alle onderdelen schoon, intact en onbeschadigd zijn.
- Gebruik voor de volgende brandstoffen: benzine (UN 1203) en diesel (UN 1202).

- Vul tot de aangegeven maximale inhoud.
- Voor een correcte identificatie, vermeld op het productlabel de vloeistof die in de jerrycan zit.
- Om morsen van de vloeistof te voorkomen, draait u eerst de dop van de jerrycan en vervolgens de dop van de tuit los.
- Gebruik, afhankelijk van uw behoeften, de meegeleverde stijve of flexibele tuit. Voor het vervangen van de tuit raadpleegt u de instructies op het productlabel en de tutorial op www.dimartino.it.
- Sluit de dop voor transport en opslag.

2.3 Regelmatig en incidenteel onderhoud

Routineonderhoud:

- Controleer regelmatig de staat van de tank, de spuitmond en de afdichtingen.

Buitengewoon onderhoud:

- Vervang de tank of beschadigde onderdelen onmiddellijk in geval van schade of aanzienlijke slijtage.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen om de prestaties en veiligheid van het product te garanderen.

2.4 Veiligheidseisen

- Gebruik de tank niet voor andere vloeistoffen dan de gespecificeerde brandstoffen: benzine (UN 1203) en diesel (UN 1202).
- Vul niet meer dan de nominale capaciteit.
- Voorkom stoten of vallen die de tank kunnen beschadigen.
- Controleer voor elk gebruik of de tank en alle onderdelen schoon, intact en onbeschadigd zijn.
- Draag tijdens het gebruik geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), zoals handschoenen en kleding die bestand zijn tegen koolwaterstoffen, een veiligheidsbril en, indien nodig, een dampmasker.
- Gebruik de tank in open en goed geventileerde ruimtes.
- Niet gebruiken in afgesloten en explosieve omgevingen.
- Gebruik uit de buurt van warmte- en ontstekingsbronnen (vlammen, vonken, hete voorwerpen, elektrostatische ladingen, elektrische apparatuur).
- Vermijd langdurige blootstelling aan direct zonlicht.
- Stel het product niet bloot aan hitte of vorst.
- Niet roken, drinken of eten tijdens het gebruik.
- Niet gebruiken voor voedingsmiddelen (zoals wijn, melk, enz.).
- Giet geen giftige of schadelijke vloeistoffen op mensen, dieren of voedsel.
- Niet gebruiken bij vermoeidheid, ziekte of verandering.
- Houd de jerrycan buiten het bereik van kinderen.
- Was uw handen na gebruik.
- Vermijd het verspreiden van chemicaliën om het milieu te beschermen.
- Bij oneigenlijk gebruik of manipulatie is de fabrikant niet aansprakelijk.

2.5 Milieuverantwoorde afvoer

- Voer de onderdelen van het product aan het einde van de levensduur gescheiden af, in overeenstemming met de geldende voorschriften. Alle onderdelen zijn recyclebaar en moeten worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften voor het recyclen van plastic. Raadpleeg de verwijderingssymbolen op elk onderdeel.
- Voor gedetailleerde informatie over het weggooiën van de verpakking, raadpleeg de website www.dimartino.it via de QR-code op elk productlabel.
- Voorkom het vrijkomen van chemische resten en productresten in het milieu door de juiste verwijderingsmethoden te gebruiken om de impact op het milieu te minimaliseren.

2.6 Garantie

- De fabrikant verbindt zich ertoe om, via de verkoper, gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, onderdelen van het product te repareren of te vervangen die gebreken vertonen als gevolg van een fabricagefout. Defecten als gevolg van manipulatie, verkeerd gebruik of slijtage zijn uitgesloten. Om de garantie te laten gelden, moet de gebruiker het volledige product, inclusief alle onderdelen, bij de verkoper inleveren, samen met de kassabon of een ander document waaruit de aankoopdatum blijkt.
- Voor ondersteuning en reserveonderdelen kunt u contact opnemen met de klantenservice via www.dimartino.it.
- De garantie dekt geen schade die voortvloeit uit onjuist gebruik of onvoldoende onderhoud.

